



الكتب
الهيأة العامة لكتبة الإسكندرية

نوازل الخطوط

بمكتبة بلديسم الهيأة العامة لكتبة الإسكندرية



UNDP-UNESCO
1416 هـ - 1995 م



الإسكندرية
الهيئة العامة لمكتبة الإسكندرية

قوائم المخطوطات

بمكتبة بلدية الإسكندرية

UNDP-UNESCO
1416 هـ - 1995 م

نوادير مخطوطات بلدية الإسكندرية

إعداد :

الدكتور / يوسف زيدان

مستشار التراث والمخطوطات بالهيئة العامة لمكتبة الإسكندرية
والمشرف على قسم التراث والمخطوطات بالهيئة

تقديم :

الأستاذ الدكتور / محسن محمد زهران

رئيس الهيئة العامة لمكتبة الإسكندرية

تمويل :

برنامج الأمم المتحدة للثقافة (اليونسكو)

تنفيذ وطباعة :

سطابع دار الأصيل (سجل العرب)

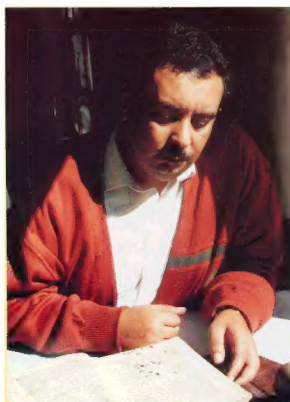
١٠ ش بستان الدكة (من ش الألفى) ت : ٩٣٧٠٦ - القاهرة



مبنى مكتبة ومتحف بلديّة الإسكندريّة
بمنطقة محرم بك



جانب من فريق العمل بهيئة مكتبة الإسكندريّة
أثناء عمليّة فهرسة مخطوطات بلديّة الإسكندريّة



د. يوسف زيدان يفحص إحدى مخطوطات
مكتبة بلديّة الإسكندريّة تمهيداً لفهرستها

تَقْدِيرٌ

لقد كان صدور القرار الجمهوري رقم ٥٢٣ لسنة ١٩٨٨ ، بإنشاء الهيئة العامة لمكتبة الإسكندرية مُكمّلاً مع النهضة العلمية والفكرية التي تشهدها مصر في عهد الرئيس / محمد حسني مبارك الذي وضع مشروع إحياء مكتبة الإسكندرية تحت رعايته منذ عام ١٩٨٧ ، وجاء إعلان السيد الرئيس بتكريس عقد التسعينات للنهضة الشاملة للتعليم كهدف استراتيجي قومي مواكباً لإعلان اليونسكو هذا العقد المُثلّ عتبة للألفية الثالثة ، عقدًا عالميًا للتنمية الفكرية والثقافية ، يمثل مشروع المكتبة أحد عناصره الرائدة .

وكعهد التاريخ والعالم بها ، تقدّمت مصر للمجتمع الدولي من مُطلق مسؤولياتها القومية والإقليمية والدولية بفكرة مشروع إحياء مكتبة الإسكندرية ، من أجل خلق منار للتقدم العلمي والنمو البحثي تُشعّر أمام أبنائها وأبناء المنطقة والعالم ، طريق التقدم والتعاون والسلام والرخاء . وسرعان ما ساند المجتمع الدولي المشروع ممثلاً في أجهزة الأمم المتحدة واليونسكو ومجموعة كبيرة من الدول سواء في الشرق أو الغرب ، وصدرت عدة إدّاءات وإعلانات عالمية تُنادي الدول والمؤسسات والأفراد بدعم المشروع ، وبأدّت اليونسكو بعقد اتفاقية مع الحكومة المصرية من أجل تنفيذ مشروع إحياء مكتبة الإسكندرية على الموقع الذي خصّصته مصر بالإسكندرية في نفس منطقة الحي الملكي الذي أُقيمت فيه المكتبة التاريخية منذ ٢٣ قرناً .

ولقد تجسّد هذا الاهتمام والدعم العالمي لمكتبة الإسكندرية في مؤتمر أسوان العالمي الذي عُقد في ١٢ فبراير ١٩٩٠ ، حيث عُقدت اللجنة الدولية الفُخْرية لمشروع إحياء مكتبة الإسكندرية أول اجتماع لها برئاسة السيدة / سوزان مبارك وهي الرائدة لمشروعات قومية عديدة ، للنهضة العلمية والثقافية والفكرية الشاملة للأسرة والطفل . ولقد صدّر يومئذ إعلان أسوان التاريخي لدعم مشروع المكتبة ووقعه مع السيد / مدير عام اليونسكو ممثلو حوالي عشرين دولة . وانطلق المشروع إلى الأمام من أجل تحقيق أهدافه العلمية والثقافية العظيمة ، ويجري تنفيذُه الآن على أرض الواقع حسب الخطة والبرنامج الذي اعتمده الأستاذ الدكتور / حسين كامل بهاء الدين ، وزير التعليم ورئيس مجلس إدارة الهيئة ورئيس اللجنة التنفيذية الدولية للمشروع .

ومن أهم أهداف مكتبة الإسكندرية ، الحفاظ على التراث الفكري والإنساني . وتم تخصيص التسهيلات التقنية والموارد البشرية ؛ وبدأ برنامج طموح لتدريب العاملين على الخبرات والمهارات اللازمة للحفاظ على التراث خاصة الإبداعات التي قدّمها إليها العديد من الجهات والأفراد .

ولقد أكدت السيدة / سوزان مبارك على ضرورة الحفاظ على التراث النادر لمكتبة محافظة الإسكندرية (مكتبة البلدية) خلال زيارتها لها في ٢٦ أبريل ١٩٩٢ ، عقب اجتماع اللجنة التنفيذية الدولية لمشروع إحياء مكتبة الإسكندرية وأشدّت بضرورة الإسراع في إنقاذ هذا التراث النادر من المخطوطات والكتب النادرة من التلف والضياع ؛ ولقد صدّر قرار السيد المُستشار / السيد إسماعيل الجوسقي ، مُحافظ الإسكندرية ونائب رئيس هيئة مكتبة الإسكندرية ، بإشراف الهيئة العامة لمكتبة الإسكندرية على مكتبة البلدية فنياً وإدارياً من أجل الحفاظ على ما بها من مخطوطات نادرة وتراث فريد .

ولقد بادرنّا فوراً بمباشرة هذه المُهمّة القوميّة بدعمٍ من الحكومة الإيطاليّة عن طريقِ صندوق الدَّعم المُخصّص لذلك في اليونسكو لتوفير المُثبِّرات والتدريب والتجهيزات اللازمة . ولقد قطعنا شوطاً كبيراً في تنفيذِ المهمّة وعملنا على إيقاظِ التدهور والتسجيل العلمي بإشرافِ فُعالٍ ومُخلصٍ من الدكتور / يوسف زيدان ، المُشرف على قِسم المخطوطات والتراث بالهيئَةِ وفريق العمل من العاملين الشباب بالهيئَةِ .. ولا زال العملُ جارياً ، وإننا بإذنِ الله تعالى لفاعِلُونَ .

ويُهمّني هنا أن أسجّل ببالغ التقدير والوفاء ، الاهتمام المُستمر بالعمل الجارى من الأستاذ الدكتور/ حسين كامل بهاء الدين ، وزير التعليم ورئيس مجلس إدارة الهيئَةِ ، وموافقته على دعمِ أعمال الحفاظ بكافة الوسائل والإمكانات ، كما أن الرعاية الكاملة والعون اللا محدود الذى كَرَّمهُ السيد المُستشار/ السيد إسماعيل الجوسقى ، مُحافظ الإسكندرية لهذا العمل الحضارى الكبير ، كان هو القوة المُحرِّكة التى زَلَّكَت كُلَّ الصعابِ وتخطت كُلَّ العقبات بالتعاون مع كافة أجهزة محافظة الإسكندرية المَعْنِيَةِ .

وأخيراً فإنه من الواجب أن أ تقدِّمُ بخالص الشُكرِ والوفاء لمنظمة اليونسكو وبرنامج التنمية التابع للأمم المتحدة لدعِية إصدار هذا الكتاب كأحد الأمثلة الحَيَّة للعمل الفعلى الجارى إنجازهِ فى مشروع إحياء مكتبة الإسكندرية ، ومن أجل دعوة المؤسسات والمنظمات الدولية والإقليمية للإسهامِ فى دعمِ مكتبة الإسكندرية الجديدة . وسواصلُ الطريقَ وستصدُرُ كُتُبٌ أُخرى ، لإحاطة العالم المُتَحَضِّر بالدور الحضارى الرائد فى الحفاظ على التراث الإنسانى الذى تتولاه مكتبة الإسكندرية .. وستشرقُ شمس مكتبة الإسكندرية لتُشعِّع أنوار المعرفة والعلم من جديد على أرجاء المنطقة وأنحاء العالم ﴿ وَقُلْ رَبِّ زِدْنِي عِلْماً ﴾ .

الأستاذ الدكتور/ محسن محرم زهران

مدير الهيئَةِ العامة لمكتبة الإسكندرية

الإسكندرية فى رجب ١٤١٦ - نوفمبر ١٩٩٥

مكتبة الإسكندرية

يبدو، للمتأمل، أن « الإحياء » حالة عامة أكثر منه واقعة مُفردة .. فقد يبدو للناظر أن ثمة مشروعًا إحيائيًا يجري على قدم وساق لإعادة إحياء مكتبة الإسكندرية، أعظم مكتبات العالم القديم، إلى الوجود؛ وبعثها من جديده في ثوبٍ مُعاصرٍ .. لكن العينَ الفاحصة تكتشف أن مشروع إحياء مكتبتنا *Bibliotheca Alexandrina* إنما هو جزءٌ من حركة إحياء ثقافيٍّ يجري في مصر الآن؛ فمن نهضة عامة لمدار الكتب المصرية، إلى إنشاء عدّة مكتبات تُبْرِى بالقاهرة، إلى انتشار المكتبات الصُغرى بالأحياء، إلى تطوير شُاسلٍ لمكتبات الجامعات، إلى إزدياد الاهتمام بأقسام الوثائق والمكتبات بالكليات، إلى تنشيط حركة البحث الثرائى، إلى العناية بالمخطوطات .. وكل هذا يَدُلُّ على إحياء ثقافيٍّ عامٍ، تمنى أن يأتى ثمره على المدى القريب، والبعيد .

وكان لابدٌ لمشروع مكتبة الإسكندرية، وبعد إنشاء هيئة عامة لها؛ أن يُحدث أثره « الإحيائى » فى مدينة الإسكندرية . وهو ما تم بالفعل حينما عُهد إلى هيئة مكتبة الإسكندرية (الجديدة) بالإشراف الفنى والإدارى على قسم المخطوطات بأعرق مكتبات الإسكندرية المُعاصرة : مكتبة المجلس البلدى .. المعروفة باسم : مكتبة بلدية الإسكندرية .



قَبْلَ قرنٍ مضى وبالتحديد فى سنة 1892 ميلادية = 1310 هجرية، افتُتحت مكتبة البلدية بالإسكندرية .. ومنذ ذلك التاريخ، كم تتوقف المكتبة عن العمل، وظلَّت محتوياتها تنمو باطِّرادٍ مع الأيام، لتزداد مقتنياتها من الكتب والدوريات والمخطوطات .. والمخطوطات بالذات، هى أنفس هذه المقتنيات، فى المكتبة مجموعةٌ خطية لا تكاد تُقدَّر بـمن، فبعضها قديم يرجع تاريخ نسخه إلى القرن الرابع الهجرى (العاشر الميلادى) وبعضها نادرٌ لا توجد منه نسخة أُخرى فى أى مكتبة أُخرى بالعالم، وبعضها نقيسُ فى زخرفته وتذهيبه، وبعضها مكتوبٌ بخطٍ مؤلف .. وعلى هذا النحو يمكن القول، باختصار : إن مخطوطات بلدية الإسكندرية، تعدُّ واحدةً من أهم المجموعات الخطية فى العالم .

ولم تحظَ مخطوطات المكتبة بعناية كافيةٍ، حتى تولَّت أمرها هيئةُ مكتبة الإسكندرية .. فقامت الهيئةُ بعملٍ ما يلزم المخطوطات من وسائلِ الحفظ والعناية بالحالة (المادية) للمخطوطات، ثم شرعت الهيئة فى العناية (العلمية) بالمجموعة ؛ وهى العناية التى ابتدأت بمشروع فهرسة هذه المخطوطات وإصدار فهرسٍ وصَفىٍّ شاملٍ لمحتوياتها .. بعد مرور خمسة وستين عامًا على أول فهرسٍ للمكتبة، أعنى فهرس محمد البشير الشندى الذى حصر مخطوطات المكتبة (البلدية) من سنة 1892 إلى سنة 1930، فبذلَّ جُهدًا طيبًا فى الفهرسة ؛ بيد أن مرور السنين، واختلاف محتويات المكتبة من المخطوطات، وتطور نُظُم الفهرسة .. جعل الفهرس القديم غيرَ دقيقٍ، وغيرَ معمولٍ به اليوم، ومن قَمَّ وجبَّت ضرورة الفهرسة من جديد، بعدما مرت السنوات ؛ وهو الأمر الذى عهدت به هيئة مكتبة الإسكندرية إلى، وتعهدت بإنجازه قبل الافتتاح الرسمى لمبنى مكتبة الإسكندرية (الجديدة) بعد عامين من الآن .

ثم كان إصدار هذا الكتاب، أو بالأحرى : الكتالوج الفنى .. خطوةً أُخرى على طريق العناية بمخطوطات بلدية الإسكندرية، فقد أردنا أن يَرى الناسُ بعض النماذج من الكنوز الخطية التى تحفُّظُ بها المكتبة، فاختَرنا مجموعةً من المخطوطات، وصورنا منها 61 نموذجًا تمكس طبيعة المجموعة الخطية .. فهذه مخطوطة قديمةُ العهد، وتلك أُخرى كتبها مؤلفها ؛ وهذه مخطوطة نادرةُ الوجود، وتلك مخطوطةٌ بدِعةُ التزيين .. وهكذا ؛ كما راعينا أن تعكس هذه النماذج طبيعة الشراء والتتبع فى التراث العربى،

فاختارنا نماذج من مخطوطات علوم الدين ، واللغة ، والطب ، والفلك ، والرياضيات ، والفلسفة ، والسياسة .. وحتى مخطوطات التنجيم والعلوم الخفية ؛ فقد أردنا الإطّلال على التراث العربى كله ، بهذه الإطّالة على مخطوطات بلدية الإسكندرية .

ومع كلّ نموذج مصوّر ، كتبنا تعليقاً موجزاً يتضمن التعريف بالمخطوطة ، ومؤلفها ، وموضوعها ، ونوع الخطّ الذى كتبت به هذه النسخة ، وتاريخ نسخها ، وعدد الأوراق ، ورقم حفظها بسجلات المكتبة ؛ علماً بأن أرقام الحفظ المذكورة هنا ، هى الأرقام القديمة التى تحصر المخطوط والمطبوع معاً ، وسوف تأخذ المخطوطات - بعد فهرستنا المُشار إليها - أرقاماً جديدة تحصر المخطوط فقط من محتوى المكتبة ، ونُصنّفه فى فنونه على نحو دقيق .. فلا تضع مخطوطة من فن (السياسة) ضمن مجموعة (المواعظ والأخلاق) أو (الجغرافيا) كما سيلاحظ الناظر فى الصفحات التالية إذا دقّق فى أرقام الحفظ المذكورة مع كلّ نموذج .

ومعظم المخطوطات مؤرخة بحسب التاريخ الهجرى ، وقد وضعنا معه ما يُقابل به بالتاريخ الميلادى .. وربما يحدث العكس فى بعض المخطوطات المؤرخة أصلاً بالتاريخ الميلادى أو القبطى ، وهنا أوجدنا لها المُقابل الهجرى ، لتسير التواريخ على نسق واحد . وسوف نلاحظ - أيضاً - أن بعض المخطوطات مليئة بالشروح والحواشى ، وقد تعمّدنا إيراد أمثلة منها ، لوفرة هذا النوع من المخطوطات فى التراث العربى بعامه ، وفى مكتبة البلدية بخاصة ؛ فأردنا أن نلجئ النظر إلى أهمية التعليق والتحشية ، باعتبارها دليلاً على التواصل ، فى التراث العربى / الإسلامى .

وبعد .. فهذا الكتاب الذى بين أيدينا ، فيما نعلم ، هو أوّل عمل من نوعه يعرّف بمحتويات مكتبة خطية ، على هذا النحو ؛ ونرجو ألا يكون الأخير .. فالكثير من مجموعتنا الخطية المنزوية بالمكتبات الكبرى ، العامة والخاصة ، بحاجة لمثل هذا التعريف ؛ ليعلم الناس طرفاً من كنوز التراث العربى ، وتكتحلّ عيونهم برؤية نماذج منه .. نماذج مطابقة لأصلها : لوئاً وتذهيباً وزخرفة .

والتعليقات الخاصة بكلّ مخطوطة وضعناها باللغة العربية تفصيلاً مع ترجمة مختصرة للغتين الإنجليزية والفرنسية ، وقد اعتمدنا هنا على طريقة بروكلمان فى كتابة الألفاظ العربية بالحروف اللاتينية .. ولا بد هنا من التنويه بالجهد الكبير والمعاونة الصادقة التى بذلها فى الترجمة كلّ من : الأستاذة / ليلى عبد الهادى ؛ الأستاذة / جاكلين لورو ؛ الدكتور / إسماعيل محمد إسماعيل ؛ الدكتور / محمد على الكردى .

ويبقى القول : إن ما يجرى اليوم من عناية بمخطوطات مكتبة بلدية الإسكندرية ، إنما هو جانب واحد من فعاليات الهيئة العامة لمكتبة الإسكندرية *Bibliotheca Alexandrina* للعناية بالتراث والمخطوطات بالإسكندرية .. وهناك جوانب أخرى لهذه الفعاليات ، تتمثل فى مشروعات أخرى للفهرسة والحفظ والتعريف بكنوز التراث فى الإسكندرية .. والإحياء ، كما أسلفنا ، حالة عامة ، تمنى أن تأتى ثمارها على المدى القريب والبعيد .

والله المُوفق ،،،

الدكتور / يوسف زيدان

الإسكندرية فى محرم 1415 هجرية
الموافق يونيه 1995 ميلادية

● مصحف شريف

نسخة كاملة من القرآن الكريم، كتبها: السيد صالح المشتهر بجنتشير حافظ، بقلم تشيخي جميل سنة 1214 هجرية. والمخطوطة مخروطة بمكتبة اليدوية تحت رقم 2710 - د (قرآن) وتقع في 299 ورقة (الورقة صفحتان) بمقاس 10x15 سم. وهي نسخة يدوية، مزخرفة، مثلية بالكامل، صحتاتها موطرة بإطار ذهبي شميك ومحللة في الهوامش برسوم وأشكال متسوححة من أوراق الشجر والنباتات، وما بين السور فواصل ذهبية مزخرفة الإطار بداخلها اسم السور.



Mushaf Sharif (Qur'an), transcribed by al Sayed Saleh known as Jom'i'heer Hafiz, 1214 H= 1799 AD, in "nashk" writing, 299 leafs (of two pages each), size 15 x 10 cm. An exotic copy fully gilded. The pages are largely framed in gold, the margins decorated with drawings and Pignines of plants and leaves. The Surah's are separated with labels gilded and decorated all around the Surah's name. Verses are separated from each other by colourful markers. No. 2710-D (Qur'an)

Mushaf Sharif (Qur'an), transcrit par al Sayed Saleh connu sous le nom de Jom'i'heer Hafiz, (1214 H = 1799 A.J.C.), 299 p., (recto verso), format 10 x 15 cm. Copie magnifique, entièrement dorée, aux pages encadrées de marges colorées décorées de feuillages d'arbres et de plantes. Les sourates sont séparées par des motifs dorés; le titre de la sourate est également encadré et décoré. No. 2710 - D (Qur'an)

● نسخة خطية يدوية من كتاب (سُلُوَالُ الْقَطَاعِ فِي عُذُونِ الطَّبَاعِ) لابن ظفر، أبي عبد الله محمد ابن محمد القرشي الحنوي، المتوفى سنة 568 هجرية.. وهو نص أدبي قديم، يُقدم فيه المؤلف خلاصة حكمته وشيئا من أسرار السلاطين وأخبارهم، وذلك على لسان الطيور والحيوانات؛ على طريقة كتاب: كَلِيلَةُ دُرْمَنْ. والمخطوطة يدوية المزخرفة والتلوين، موطرة الصّحاح بإطار ملوّن، لم يذكر ناسخها اسمه ولا نسخة النسخ) رسائلها تدلّ على أنها كتبت في القرن الحادي عشر الهجري تقديراً، بقلم نسخ شميك. تقع المخطوطة في 39 ورقة - الورقة صفحتان - بمقاس الورقة في الأصل 14x21 سم، وهي مخروطة بالمكتبة تحت رقم 3864 - د (أصول فقه).. وإن كان الأولى بها أن تُرَافَع مع مخطوطات الأدب والتاريخ - وليس أصول الفقه - وقد ذكر حاجي خليفة في كتاب «كَشَفُ الظُّلُمِ» أن ابن ظفر ألّف هذا الكتاب، لبعض الزّوَاد بصقلية، سنة 554 هجرية.

Sulwān al-Motā' fi 'Udūn al-Ṭibā'ī by Ibn Zafar, Abu Abd Allah Muhammad Ibn Mohamad Al Qorasi (El Nahwy), who died 568 H = 1172 AD, 39 -double pages; 14x21 cm. It is considered a unique literary text, in which the author writes about his wisdom and some news of the sultans, told by birds and animals (as in Kallilah wa Dinnah). Decorative inscriptions, pages framed with a golden line, and colors used are adding to the value of this literary work, although it is an anonymous book and undated, its condition indicates that it could date from the 11th century H = 17th century AD. This book was referred to in "Kisaf Az Zunan" that it was written in 554 H = 1150 AD for the Muslim leaders of Sicily. No. 3864-D Usul Al Fiqh (The rules of jurisprudence)

Sulwān al-Motā' fi 'Udūn al-Ṭibā'ī par Ibn Zafar Abu Abd Allah Muhammad Ibn Mohamad Al Qorasi (El Nahwy) (grammairien), décédé en 568 H = 1172 AD, 39 pp-feuilles doubles 14x21 cm. Considéré comme le seul texte littéraire dans lequel l'auteur met en scène des oiseaux et d'autres animaux, pour exposer sa doctrine et relater des nouvelles des sultans à l'image de "Kalila et Dimna". Manuscrit remarquable par sa décoration et ses couleurs qui ajoutent à sa valeur, ses pages sont encadrées de marges colorées. Bien qu'il s'agisse d'une oeuvre anonyme, non datée, son état indique qu'il a été transcrit au 11^{ème} siècle H = 17^{ème} siècle A.J.C. cet ouvrage est mentionné dans "Kisaf Az Zunan" comme ayant été écrit en 554 H = 1150 A.J.C. à la demande d'un gouverneur de Sicile. No. 3864-D Usul AL Fiqh (Les règles de la jurisprudence)

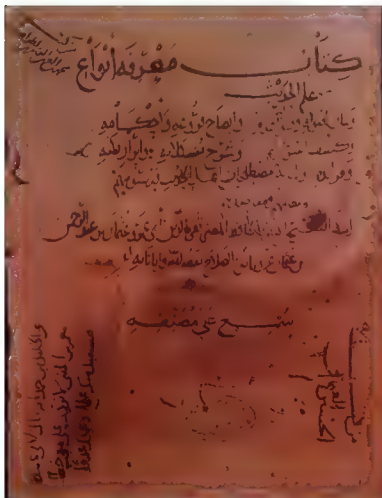


نموذج رقم 3

Introduction "Al-Moqaddima" by Ibn As-Salah Tag'iy ed-Din Abi Amr 'Otman' Abdel Rahman, (in 643 H = 1245 AD.) 13 x 16 cm, written by Tag El Din, signed and dated in 636 H. = 1238 AD, 139 p.

This copy is also known by the title (The Sciences of Hadith), but this copy is entitled 'Book of identifying types of Hadith'. Hadith refers to the words of the prophet. No. 1964 - D (Hadith)

Préface "Al-Moqaddima" par Ibn As-Salah Tag'iy ed-Din Ben 'Amr Otman bn'Abdel Rahman, (mort en 643 H = 1245 A.J.C.), 13x16 cm, texte voyellé, transcrit par Tag El Din signé et daté de 636 H = 1238 AD, 139 p. - Cette très belle copie porte le titre "Les Sciences du Hadith" (La parole du Prophète) No. 1964 - D (Les Sciences du Hadith)



- كما ذكره أيضا - على مشاهير علماء الحديث من أمثال ابن عساکر وأبي العباس أحمد بن سعادة - والمخطوطة كتبتها عبد الملك ابن تاج الدين بقله النسخ، تشكيلة بالكاamil، أوراقها 320 ورقة - مقياس 13x16 - وأوراقها تتكلم مؤرخ سنة 636 هجرية .

نموذج رقم 4

● مصحف شريف

نسخة بديعة من القرآن الكريم ، كاملة ، مُذهبة ، مُزجرفة ، موطرة .. كتبها حامد خلوصي المعروف بأبوب خليفة زادة ، بقله نسخ ، سنة 1223 هجرية .
لغة المخطوطة في 308 ورقة ، مقياس 11x18 سم ، وهي مخطوطة تحت رقم 8135 - د (قرآن) .

Mus'haf Sharif, transcribed in 1223 H = 1808 AD, by the Scribe Hamed Hloussi, known also by Halifa zaba, 308 p; 11 x 18 cm. Excellent copy of the Quran Complete, with golden decorations and frames,.

Mus'haf Shar'if (Qur'an), transcrit en 1223 H = 1808 AD, par le copiste Hamed Hloussi, connu sous le nom d'Halifa Zaba, 308 p; 11 x 18 cm. Très belle copie du Qur'an : Complète, encadrée décorée à l'or fin, marges dorées. No. 8135 - D (Quran)



The 12th volume of the Encyclopedia (Masālik al-ʿabār fī mamālik al-ʿamsār) by Ibn Fadlallāh al-Omari, (Shihābaddīn Abū'l-ʿAbbās) 749 H 1349 AD, 261 pp., 17 x 24 cm.

Masālik is a large encyclopedia of 20 volumes and is considered to be one of the most important encyclopedias in the Arab World patrimony. The author describes in this volume different plants and their medical effects, through detailed drawings. The last part of the manuscript is missing, and traces of humidity appear on the manuscripts. It is a rare copy, fully accentuated. No. 3355 - C (History).

Le douzième volume de l'Encyclopédie de (Masālik al-ʿabār fī mamālik al-ʿamsār) par Ibn Fadlallāh al-Omari (Shihābaddīn Abul-ʿAbbās) (749 H = 1349 A.J.C.) 26 pp.; 17 x 24 cm. C'est une énorme encyclopédie, qui comprend plus de 20 volumes et est considérée comme une des plus importantes Encyclopédies du patrimoine arabe. Dans ce volume, l'auteur décrit différentes plantes et leurs effets médicaux à l'aide de dessins détaillés. La fin du manuscrit manque et on remarque des traces d'humidité, cependant c'est une copie rare, complètement voyellée. No. 3355 - C (Histoire).



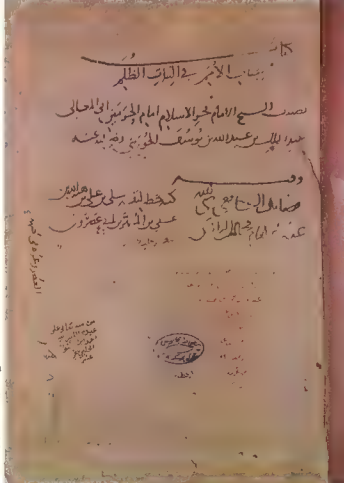
● النسخة الثانية عشر من موسوعة (مسالك الأبيار في ممالك الأمصار) لابن فضل الله العمرى، شهاب الدين أحمد بن يحيى الكيرمانى، المتوفى 749 هجرية.. وهي موسوعة غسقة تفتح في أكثر من عشرين مجلدا، ويقتد من أهم الموسوعات الكبرى في التراث العربي. في هذا الجزء يتناول ابن فضل الله أنواع النباتات ونحوها النباتية، وعلى شكل صفحة رسم دقيق نوع النبات الذي يتحدث عنه المؤلف، على طريقة كتاب فيستوريليس الشهير في النباتات. والمخطوطة ناقصة من آخرها، وبها آثار رطوبة، ومع ذلك فهي نسخة رائعة. كتبت بقلم نسخ، مشكورة بالكامل، أوراقها 261 ورقة، مفاص 17x24 سم، رقمها 3355-ج (تاريخ).

● غياث الأمم

نسخة جيدة من كتاب (غياث الأمم في التياث العظيم) لإمام الحرمين أبي المتألى الجوينى - أستاذ أبي حامد الغزالي - المتوفى سنة 478 هجرية.. ويتناول الكتاب قواعد الإمامة والسياسة، وقصة مؤلفه للوزير غياث الدين نظام الملك، والمخطوطة كتبها غياث بن أبي غصرون - من أهل القرن السادس الهجرى - بتدبيره غلب.. وعلى التوقيع الأولي تملك باسم: أحمد بن شاذن الحلبي، وإشارة حديثة الخط الأمان الشافعى هو ابن عم المحدث الكبير والفيقه الشافعى الشهير: عبد الله بن أبي غصرون. والمخطوطة مسطوحها مختلفة (تتراوح عدد السطور بين 21 : 27 سطرا) مما يعنى أن ناسخها لم يكن مختصرا ليمنه النسخ، وهو تقع في 78 ورقة - مفاص 16x24 سم، ورقمها 1749- ب (تاريخ) ويظهر على الورقة الأولى ختم المكتبة: كتيخانه مجلس بلدى إسكندرية.

A rare copy of a manuscript entitled Ghiyāt al-Omām by al-Guwaynī (Imām al-Haramain, Abū'l-Ma'ālī). The most famous figure in Islamic heritage 478 H = 1085 AD, 78 pp.; 24 x 16 cm. The book is about the rules of political leadership written specially for the minister Ghiyāz-Dīn Nizām Al-Molk. The number of lines vary from 21 to 27, which indicates that the script writer is not a professional. The first page is stamped with the Baladī Library "Kutub Khana" stamp. No. 1749 - B. (History).

Rare copie du livre Ghiyāt al-Omām di al-Guwaynī (Imām al-Haramain, Abū'l-Ma'ālī) Une des plus célèbres figures de l'histoire de l'Islam (478 H = 1085 A.D), 78pp.; 24 x 16 cm. Le livre renferme les règles du commandement que l'auteur a rédigées pour le ministre "Ghiyāz Addīn Nizām al-Molk. Le nombre de lignes varie entre 21 et 27, preuve que le copiste n'est pas un professionnel. Le cachet de la bibliothèque se trouve sur la première page. "Kutub Khana" no. 1749 - B (histoire).



● الْكِتَابُ الْمُقَدَّسُ

نَسَخَتْ جِيلَةً مِنَ (الإنجيل)
نَقُصُّ نِصْوَصَ الْمَهْدِ
الْجَدِيدِ .. الْوَرَقَةُ الْأُولَى
مِنْهَا مُذَهَّبٌ بِالْكَامِلِ ،
وَبَقِيَّةُ الْأَدْيَا لَا تَخْلُو مِنْ
تَذْيِيبٍ وَزُخْرُفَةٍ . كُنْثَى
الْمَخْطُوطَةِ بِقَلَمِ الشَّيْخِ ،
مَشْكُورَةٌ بِالْكَامِلِ ، بِهَا
نَوَاصِلُ حُمْرَاءَ وَشُرُومِ
مُبَكَّكَةِ التَّخْلِيدِ .

وَالنُّسْخَةُ مَوْزَعَةٌ بَسَنَةَ 1353
قِبْطِيَّةً ، وَهِيَ تَارِيخٌ
يُسْتَعْمَلُهُ أَقْبَاطُ مِصْرَ بِدَايَةِ

من عصر الشهداء ، وهو يُقَلُّ عن التاريخ الميلادي بمقدار 284 سنة .. وعلى ذلك فالمخطوطة كُتِبَتْ سنة 1047 هجرية = 1637 ميلادية . أبعادها 234 ورقة ، مقاس 15x19 سم ، محفوظة تحت رقم 6213 - ج (دين مسيحي) .



Copy of the *Bible*, w. verses from the New Testament, written in 1047 H = 1637 AD, 234 p., 15 x 19 cm. The first page is fully decorated with gold and the rest of the pages also have some decorations. There are red separating marks and some holes in the manuscript, the cover is unsewn. *Municipal Library copy no. 6213 - C (Religion)*

Copie ancienne de l'*Evangile* manuscrite en 1047 H = 1637 A.J.C. 234 pp., 15 x 19 cm. La 1^{ère} page est entièrement dorée; les autres pages sont décorées et dorées; quelques versets ont comporté précédé d'une lettre choréenne en rouge, la couverture est décosuée, et il y a quelques trous. No 6213 - C (*Religion chrétienne*).

● الخلاصة

مُطَوِّمَةً (خَلَّاصَةً مَا رَوَاهُ الْوَاعُونَ مِنْ الْأَخْبَارِ الْوَارِدَةِ فِي الطَّاعُونَ)
لَا يَنْتَقِ بِهِ رُوَاهُ مُخْتَصَرٌ كِتَابِ ابْنِ خَبَرٍ السَّكَلَانِي «بَلَّغِ الطَّاعُونَ فِي
فَقُّلِ الطَّاعُونَ» الَّذِي اخْتَصَرَهُ - أَيْضًا - جَلَالُ الدِّينِ السُّوِّيُّ فِي كِتَابِ
أَسْمَاءِ مَا رَوَاهُ الْوَاعُونَ فِي إِخْبَارِ الطَّاعُونَ «وَقَدْ لَخَّصَ الْعَنَاوِي تَمَّ
الْكِتَابَ، وَضَعَ الْبَيْهَقِيُّ كِتَابًا آخَرَ يُعْنَوْنَ: «خُلَّاصَةُ مَا يَحْصُلُ عَلَيْهِ
الطَّاعُونَ فِي أَدْوِيَةِ تَقَعُ الْإِذْيَاءُ وَالطَّاعُونَ» !

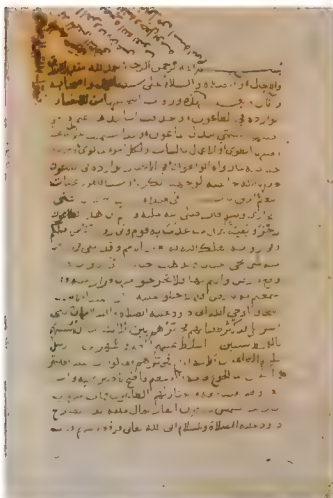
وهذه النسخة النادرة من (خلاصة ما رواه الراعون) كتبها مؤلفها محمد
الرحماني الشهير بابن عتيق، بخط مئتمد سنة 1053 هجرية.. وهي محفوظة
تحت رقم 5029 - ج (علم الحديث) وتقع في 19 ورقة، مقاس 15x21 سم.

The manuscript, *Hulasat ma rawa'hu al-wa'oun min al-akhbar al-wa'reda fi al-ta'oun*, by Ibn 'Atiq, (*Summary of the Plague News*) 19 pp.; 15 x 21 cm. This rare copy by the author himself was written in regular Arabic script in 1053 H = 1643 AD.

No. 5029 C (Science of Hadith)

Le manuscrit, *Hulasat ma rawa'ku al-wa'oun min al-akhbar al-wa'reda fi at-ta'oun*, par Ibn 'Atiq, (Résumé de l'histoire de la plègue)
19 pp; 15x21 cm.

Cette copie rare a été écrite par l'auteur Inscriptions en caractères grabs
écriture courante en 1053 H = 1643 AD. no. 5029 C (Science du Ha-
di(h)).



A traditional cover, most of the manuscripts had the same type of cover with some differences in the shape of the emblem and the golden decoration; it is a symbol of the Arabic style used for the Qur'an, covers in red were mainly used for Islamic manuscripts, during the last century.

Reliure traditionnelle; la majorité des manuscrits ont presque tous la même reliure, avec de petites différences dans la forme des médaillons dorés et du cadre. Cette décoration est née essentiellement du style Arabe utilisé dans la décoration du Qura'n. La plupart des manuscrits Islamiques avaient des reliures de couleur rouge au siècle dernier.

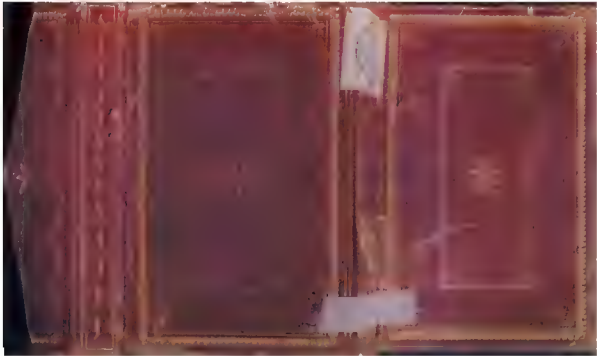


نموذج رقم 9

● تجليد خارجي

عُلِّقَتْ تَقْلِيدِيٌّ؛ وَأَعْلَبَ
الْمَخْطُوطَاتِ الْعَرَبِيَّةِ تَتَّخِذُ
شَكْلًا قَرِيبًا مِنْ هَذَا - مع
اِخْتِلَافٍ طَفِيفٍ فِي رَسْمِ
الْمِدَالِيَةِ الْمَذْخَبَةِ وَالْإِطَارِ
السَّامِي - وهذه الزخرفة
تَبَعَتْ أَسَاسًا مِنَ الْأَشْلُوبِ
الْعَرَبِيِّ فِي تَسْزِينِ
الْمُصَنَّفِ .. والملاحظ أن
اللون الأحمر هو الغالب
على أغلبية المخطوطات في
القرن الأخير.

نموذج رقم 10



● تجليد خارجي

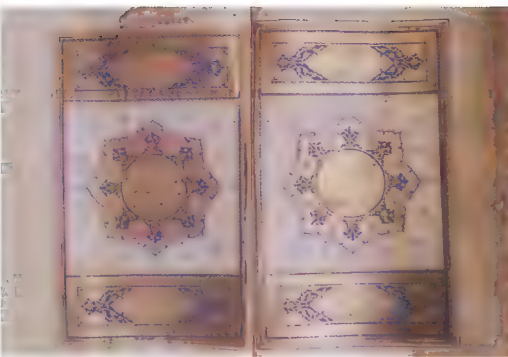
عُلِّقَتْ مَخْطُوطَةٌ: (الشفا بتعريف حقوق المصطفى) .. أنظر نموذج رقم 50. وَيَعَكِّسُ الْعُلَاقُ أَسَالِيْبَ التَّجْلِيدِ وَزُخْرَفَةِ الْأَغْلِفَةِ فِي الْقَرْنِ الثَّالِثِ عَشَرَ
الهِجْرِي، وَهُوَ مِنَ الْجِلْدِ الْأَحْمَرِ الْمَزُخْرَفِ بِمَاءِ الدَّقَبِ.

MS cover as-Sifa' bi' bi-tarîf huquq Al-Mustafa - (look up no. 50). The cover itself demonstrates the techniques of binding and decorating (The Prophet's Biography) MS covers in the thirteenth century of the hijra. The cover is made from gilded red leather.

Couverture du manuscrit as-Sifa' bi-tarîf huquq Al-Mustafa, (voir le modèle No 50) Cette couverture de cuir rouge, décorée de dorures reflète les techniques de reliure et de décoration des couvertures de manuscrits utilisées au 13ème S. H.

No. 836-B (Sciences du Hadith)

The inside cover of the manuscript *Hasiat Tafsir* (Qur'an Interpretation) by Ibn Abi-Lotf al-Maqdesi Mohamed Ibn Youssef Al-Hanafî (d. 1028 H = 1618 AD.). An exotic reserved copy transcribed for Seikh Abdul Rahman Al-Emadi as appears on the right leaf. The author dwells on three of the most important books of Qur'an Interpretations, in 307 papers 20 x 30 cm. approx. in the 11th Century of the Hijra. No. 1242 - B (Tfisir Al-qor'an)



نموذج رقم 11

● تزيين داخلي

غلاف داخلي لمخطوطة
(خاتمية تفسير)
لابن أبي اللطف
المقدسي، محمد بن
يونس الحنفي، المتوفى
1028 هجرية. وهي
نسخة خزانة بديعة
كُتبت برسم خزانة
الشيخ عبد الرحمن
الجمادي، كما يظهر في
السورة اليمنى (انظر
المزيد من الشيخ
الخزائني في النماذج
13، 14، 42، 47).

وفي هذه المخطوطة يقع المؤلف حواشي على ثلاثة من أهم كتب التفسير: (الكشاف عن حقائق التنزيل) لجار الله الزمخشري، (أنوار التنزيل وأسرار التأويل) للقاظمي ناصر الدين اليعقوبي، (المعنى) لأبي السعود. والنسخة محفوظة تحت رقم 1242 - ب (تفسير القرآن) وتقع في 307 ورقة، ماس 30x20 سم، كُتبت بقلم نسخ في القرن الحادي عشر الهجري تقديراً.

Manuscript *Hasiat Tafsir* (Interpretation Qur'an) par Ibn Abi-Lotf al-Maqdesi Mohamed Ibn Youssef Al-Hanafî (d. 1028 H = 1618 AD.) 307 pp. 30 x 20 cm. Copie de luxe, parfaitement transcrite par le Seikh Abdul Rahman Al-Emadi comme indique la page de droite. L'auteur insiste particulièrement sur trois des plus importants ouvrages d'interprétation du Qur'an, feuilles 20 x 30 cm, écrite 11^e siècle de l'Hégire. No. 1242 - B (Tfisir Alqor'an)



نموذج رقم 12

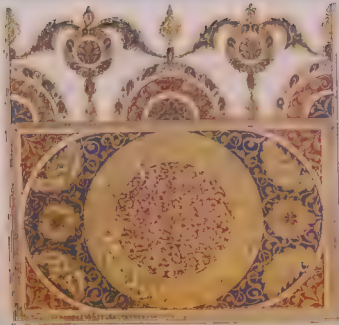
● تجليد خارجي

غلاف مخطوطة
المصحف المخطوطة
تحت رقم 4224 - ج
(قرآن كريم) وهو
مليء بالزخارف
المستوحاة من الزهور
والنباتات، والغلاف
سميك، مصقول،
تظهر فيه آثار الترميم
القديم.. انظر أيضاً:
نموذج رقم 58.

La couverture de ce manuscrit du Qur'an comporte de nombreuses décorations inspirées de motifs floraux. A travers l'épaisseur polie de la couverture apparaissent les traces des anciennes restaurations. (Ref. no. 58).

No. 4224 - C (Qor'an)

The cover of a Qur'an manuscript full of decorations of flowers and other plants. The cover is thickly bright with traces of old restoration work. Also, look up ex. 58. No. 4224 - C (Qur'an)



نموذج رقم 13

● السُّنَنُ

خُلِّفَ داخِلُ الْمَخْطُوطَةِ (سُنَنُ ابْنِ حَاجَةَ) لِأَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ يَزِيدَ الشَّهْرِيبَانِ مَاجَةً، الْمُتَوَفَى 273 هَجْرِيَّةً. وَكُتِبَ السُّنَنُ مِنْ أَهَمِّ كُتُبِ الْحَدِيثِ النَّبَوِيِّ، وَاحِدٌ «الْكِتَابُ الشَّعْبَةُ» الْمَشْهُورَةُ: صَحِيحُ الْبُخَارِيِّ، صَحِيحُ مُسْلِمٍ، سُنَنُ أَبِي دَاوُدَ، سُنَنُ التِّرْمِذِيِّ، سُنَنُ النَّسَائِيِّ، سُنَنُ ابْنِ مَاجَةَ.

وَالْمَخْطُوطَةُ مِنْ أَنْفَيسِ مُقْتَنِيَّاتِ الْمَكْتَبَةِ، تَقَعُ فِي مُجَلَّدَيْنِ (أَرْقَامُ 973، 973 مَكْرَد - ج، مُصْطَلَحُ حَدِيثِ) وَكِلَاهُمَا مَلَى بِالزُّخَارِفِ وَالشَّدَهِيبِ، يَقَعُ الْجُزْءُ الْأَوَّلُ فِي 119 وَرَقَةً، وَالثَّانِي فِي 139 وَرَقَةً (مَقَاسُ 17x22 سم) وَيَبْدَأُ كُلُّ مُجَلَّدٍ - وَيَنْتَهِي - بِرِسْمٍ زَعْرَفِيٍّ بَدِيْعَةٍ اسْتَحْدَمَ فِيهَا الْفَنَّانُ الْمُسْلِمُ مَوَادًّا تَقْبَسُ لِلتَّلَوِينِ، لَا تَزَالُ مُحِيطَةً بِسَرِّيَّتِهَا إِلَى الْيَوْمِ. تَرْجِعُ الْمَخْطُوطَةُ إِلَى الْقَرْنِ الْحَادِي عَشَرَ الْهَجْرِيِّ تَقْدِيرًا، وَقَدْ اخْتَرْنَا مِنْهَا ثَلَاثَةَ نَمَازِجَ:

(1) النَّمُودَجُ الْوَارِدُ عَلَى الْغُلَابِ الْأَوَّلِ: بِدَايَةُ الْجُزْءِ الْأَوَّلِ لِلْمَخْطُوطَةِ، وَفِيهِ كُتِبَ (الطُّغْرَايُ) بِخَطِّ زَعْرَفِيٍّ مُتَجَانِسٍ مَعَ اللَّوْنَةِ: يَسْمُ الْهُوَ الرَّخْمَيْنِ الرَّحِيمِ وَصَلَّى اللَّهُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَآلِهِ، بَابِ الْجَمَاعَةِ فِي اللَّيْلَةِ الْمُطَهَّرَةِ.

(2) النَّمُودَجُ الْوَارِدُ عَلَى الْغُلَابِ الْآخِرِ: آخِرُ الْجُزْءِ الثَّانِي مِنَ الْمَخْطُوطَةِ، وَفِيهِ كُتِبَ (الطُّغْرَايُ - الْمُرْتَضَفُ - مُنْتَهَا مِنَ الْكِتَابَةِ: بِحَمْدِ الْوَرُثِيِّ، وَكِتَابُ السُّنَنِ لِأَبِي عَبْدِ اللَّهِ بْنِ مُحَمَّدٍ بْنِ مَاجَةَ، رَحِمَهُ اللَّهُ تَعَالَى وَرَضِيَ عَنْهُ وَنَعْنَعَا بِهِ).

(3) النَّمُودَجُ الْوَارِدُ هُنَا: بِدَايَةُ الْجُزْءِ الثَّانِي مِنَ الْمَخْطُوطَةِ، وَفِيهِ الْبَسْمَلَةُ وَالصَّلَاةُ عَلَى النَّبِيِّ فِي الدَّائِرَةِ الصَّفَرَاءِ، وَبِدَايَتُهَا - فِي الدَّائِرَةِ الْحُمْرَاءِ - بِدَايَةُ الْجُزْءِ الثَّانِي: حَدَّثَنَا أَبُو بَكْرٍ بْنُ أَبِي يَحْيَى، نَا (حَدَّثَنَا) كَثِيرٌ.. عَنْ أَبِي صَالِحٍ عَنْ أَبِي هُرَيْرَةَ، قَالَ: قَالَ رَسُولُ اللَّهِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ: مَا أَنْتَ لَكُمْ بِهِ فَخَلَدُوا.. (وَفِي الْهَامِشِ «نَهَيْتُكُمْ» وَهِيَ بَدَايَةُ الْوَرَقَةِ الثَّالِيَةِ).

وَالْمُجَلَّدَانِ فِي أَغْلَقَةٍ خَارِجِيَّةٍ بَدِيْعَةٍ مِنَ الْجِلْدِ الْأَحْمَرِ الْمَصْفُوطِ، الْمُرْتَضَفُ بِمَاءِ الذَّهَبِ.

The inside cover of the manuscript *Sunan by Ibn Magga* (3, 273 H. = 886 AD.). This book is one of the famous six books of the Prophet's Hadith. The manuscript is the most precious in the library in two volumes full of gilded decorations, Vol. I 199 leaves, Vol. II 139 leaves, size 17x22 cm. The Manuscript dates back to the eleventh century approx. and three models have been chosen: the one used above, another on the cover and the third on the back cover. (Each of the three models contains beautiful inscriptions in Arabic). Both volumes are in exotic outside covers embossed and in Arabic). Both in red leather with gold plated decoration.

No. 937 Bis - C (Terminologie of Hadith)

Couverture intérieure du manuscrit *Sunan par Ibn Magga* (décédé 273 H. = 886 A.J.C.

Il s'agit d'un des six volumes du célèbre recueil de Hadith du Prophète, considéré comme le plus précieux manuscrit de la Bibliothèque. Deux volumes, entièrement décorés à l'or fin. 119p. + 139p., 17x22 cm. Le manuscrit date du 11^e siècle, et trois illustrations ont été retenues, chacune de ces illustrations contient de très belles inscriptions en caractères arabes. Les deux volumes ont une magnifique reliure de cuir rouge estampé aux plats dorés.

No. 973 Bis-C (Terminologie du Hadith)

● شرح ابن المصنف

نسخة خزائنية من كتاب (شرح الألفية) وهو شرح واستدراك على أرجوزة ابن مالك في النحو «الخلاصة» التي اشتهرت باسم «الألفية» لأن أبياتها ألف بيت شعري من بحر الرجز.

والألفية من تأليف جمالي الدين أبي عبد الله محمد بن عبد الله الطائي الجبلي المشهور بابن مالك (توفي 672 هـ) والشرح تأليف ابنه بلقي الدين أبو عبد الله محمد، المتوفى 686 هـ.. ولما عرفت هذا الشرح بشرح ابن المصنف. وهذه النسخة كتبها عمر الدُميري بخط النسخ سنة 863 هـ، وهي تقع في 166 ورقة، مقاس 18x26 سم، رقم حفظها 1664 - ب (نحو).

A treasury copy of *Sarh Al-Alfiyya* (The Interpretation of the one thousand link poem), an interpretation and a comment on the Argosy of Ibn Malik in grammar. "AL-Huileira" known as "Alfiyya" (Alf means, a thousand) because it consists of a thousand lines, of the many interpretations of the Al-Alfiyya this one is by the author Jamal ed Din Abi Abdallah Mohammed Ibn Abdallah Al Tai Aj-Jilani known as Ibn Malik (died 672 H. = 1273 AD). The interpretation is that of the author's son, Badr ed Din Abu-Abdullah Mohammed (died 686 H. = 1287 AD). This copy is transcribed by Omar Al Daimari in "naskh". No. 1664 - B. (Grammar) Nahow

Copie de grande valeur du livre *Sarh Al-Alfiyya* : il s'agit du commentaire du poème, d' Ibn Malik sur la Grammaire "Al Hulassa" connu sous le nom de "Alfiyya" car il comporte 1000 vers. Cette grammaire est l'oeuvre de Jamal el Din Abi Abdallah Mohammed Ibn Abdallah Al Tai Aj-Jilani connu sous le nom d'Ibn Malik, (mort en 672 H = 1273 A.J.C.). Le commentaire est fait par son fils Badr ed-Din Abu Abdallah Mohammed (mort en 686 H = 1287 A.J.C.). La copie est transcrite en "naskh" par Omar Ad Daimari, 166 p., de 18x26 cm. No. 1664-B (Grammaire)



The last leaf of the manuscript *Sirag El Muluk* by *Tartoushi*. Abu Bakr Mohammed Ibn El Walid (d. in 520 H = 1126 AD). This book is one of the most important Islamic political works containing the best of the author's cream of political experience and advice to rulers and caliphs. It was written under the Shiite Fatimide reign in Egypt though the author himself was a Sunni living in Alexandria. In 243 leaves, size 26 x 16 cm. An exotic gilded copy written in naskh approx in the tenth century of the Hijra.

No. 1457-B (Advice and Morals) Mawa'ez wa Ahkmaq

La dernière page du manuscrit *Sirag Al-Muluk* de At-Tartusi décédé en 520 H, 243 p.; 16x26 cm. Ce manuscrit qui compte parmi les plus fameux livres concernant la politique islamique, résume la sagesse politique de l'auteur et ses conseils aux califes et aux autres chefs d'Etats. Copie magnifique, pleine de dorures et de décorations, écrite vers le 10^{ème} S.H. = début du 16^{ème} S.A.D.

Bibliothèque Municipale copie No. 1457 - B (Conseils et morales)

باسم الله الرحمن الرحيم
بقيده مائة وخمسة عشر سنة
ممنه قتلته لا يزال شيخنا زيناك
ممنه بخرقة العهد والمستقر الحيا
انه اطا المتاعك وشعر طبايعك
ويطيس لسانك
وبعد سناك وبخرا لسانك
ان لغته خلد على الامام
ذكرك وان درسته دفع في الغالب
واحد نوه
عندهم سامك بعد العبيد في
مقاله المشاهد وحسن
الشوه في محال الملوك فاكرو
بهم صاحب واعز من موافق
بعض
لحسابه ما نزل حشرهم
الياما نون حبا وشهدا
بعيد من اهل علم وامر
وعزادوا وادوا وادوا
ولا فقه في شئ من شئ
ولا نفي من شئ من شئ
فانزلنا من ان كان ذلك
وان قلنا احسن فليست
اساسه ان كان الكبار
ما نزل في هذا الكبار
الكتاب والبريه وحسن
منها ما نزل في هذا
شكرنا الى الله
والحمد لله
العلامة

● السراج

المؤلفة الأخيرة من مخطوطة (سراج الملوك) للطبرطوشي - أبي بكر محمد ابن الوليد القرشي الفهرى المالكي، المتوفى 520 هـ - ويعد هذا الكتاب من أشهر مؤلفات الشيعة الإسلامية، وضع فيه المؤلف خلاصة حكمته السياسية ومراعاة للحكام والخلفاء، وقد كتبه أيام حكم الفاطميين (الشيعة) بمصر مع أنه كان شيعيا يعيش بالإسكندرية، ومن هنا نلهم ما ورد في آخر الكتاب من قول الطبرطوشي : هذا ما أودنا (أن) نثنيه في هذا الكتاب، فاكبروا إن شتم أنفاسه.. إلخ.

والمخطوطة محفوظة تحت رقم 1457 -

ب (مواضع وأخلاق)، وهي تقع في 243 ورقة (مقاس 16x26 سم) وهي نسخة بدئية مذهبة، بألوانها زخارف؛ كتبت بقلم نسخي في القرن العاشر الهجري تقليداً.

● استخراج الطالع

رسالة في التنجيم ؛ بدون عنوان وبدون مؤلف ؛ وهي رسالة في مخطوطات التنجيم والمعلوم الخفية ، فأعلىها رسائل بدون عنوان ، لا يذكر مؤلفها أو نايبها إلا في القليل النادر .. ولا تحجب ، فهي علوم خفية !

وفي هذه المخطوطة - التي هي عبارة عن دوائر ويتداول - يتضح المؤلف طريقة استخراج الطالع ، ثم يورد تنويعات للملك وما يتبع لهم في المستقبل .. أوراها 24 ورقة ، مقياس 16x23 سم ، محفوظة تحت رقم 4397 - ج (حروف

وأسماء) ويرجع تاريخ نسخها إلى القرن الثاني عشر الهجري تقديراً .. وإن كانت تاريخ تأليفها أقدم من ذلك بعدة قرون.

Risala Fi'tangim (A Thesis in Astrology) Anonymous and untitled, a common feature of all manuscripts of astrology and other secret sciences. Secret as they are, very few of these manuscripts have titles, names of authors or transcribers. In this MS full of circles and tables, the author indicates the method by which one's fortune can be told. This is followed by prophecies of kings and their destinies. In 24 leaves, size 23x16 cm. Transcription dates back to the 12th century of the Hijra though the MS must have been written several centuries earlier. No. 4397 - C (Names and Letters).

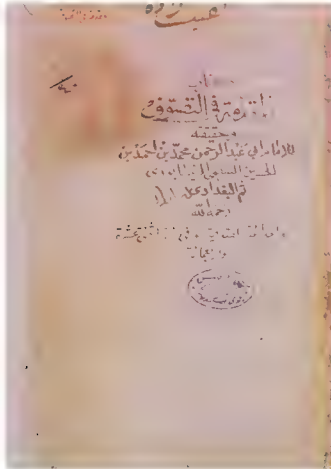
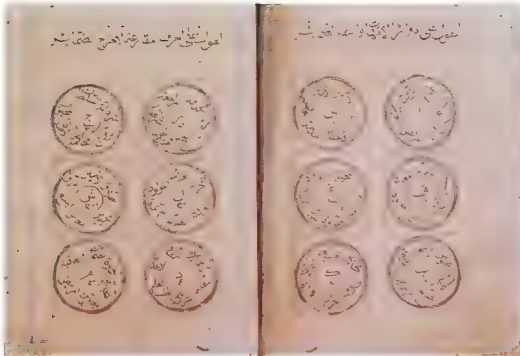
Risala Fi'tangim (Traité d'Astrologie), anonyme, sans titre. Un trait commun à tous ces manuscrits traitant d'Astrologie et de sciences occultes, c'est, qu'en raison de leur caractère secret, très peu d'entre eux ont un titre ou nom d'auteur ou de copiste. Dans celui-ci, qui renferme de nombreux cercles et tables, l'auteur donne la méthode pour faire fortune. Cette première partie est suivie de prophéties relatives aux rois et à leur destinée, 24 feuillets de 23x16 cm. La copie date du 12^e siècle de l'Hégire, mais le manuscrit a dû être écrit plusieurs siècles auparavant. No. 4397 - C (Lettres et Noms)

● المقدمة

مخطوطة نادرة ، هي النسخة الوحيدة في العالم من كتاب (المقدمة في التصوف) للشافعي ، أبي عبد الرحمن محمد بن الحسين بن موسى ، المتوفى 412 هجرية .. وهو من أشهر مؤرخي التصوف في تاريخ الإسلام . والنسخة جيدة ، مرممة ، الورقة الثالثة منها مفقودة ، كتبت بقلم عماد (النموذج المصور هنا هو الغلاف الداخلي للمخطوطة) سنة 1002 هجرية . تقع في 18 ورقة ، مقياس 15x20 سم ، وهي محفوظة تحت رقم 2822 - د (تصوف) .

A rare manuscript, the only copy worldwide of the book *Mogaddima fi't-tasawwuf*, by As-Sulamī, Abu Abdul Rahman Mohammed Ibn El-Hussein Ibn Moussa (died 412 H. = 1021 AD.) 18 leaves. The author is one of the most famous historians of Sufism in Islamic History. The MS copy is in good condition, yet restored the third leaf is lost, transcribed with a normal pen (The model illustrated is the inside cover of the MS) 397 H = 1002 AD. 18 leaves, 20 x 15 cm. No. 2822-D (Sufism)

Manuscrit rarissime : c'est la seule copie connue du livre *Mogaddima fi't-tasawwuf*, par As-Sulamī Abu Abdul Rahman Mohamed Ibn El-Hussein Ibn Moussa (mort en 412 H. = 1021 A.J.C.). L'auteur est un des historiens les plus célèbres du Soufisme, dans l'histoire de l'Islam. La copie qui a fait l'objet de restaurations est en bon état, bien que la troisième page manque. L'illustration choisie montre la couverture intérieure du manuscrit daté de 397 H = 1002 A.J.C. 18 p. 20x15 cm. No. 2822-D (Soufisme)



● الزيج الجامع

في التراث العربي الإسلامي الكثير من مخطوطات الأزياج، جمع: زيج، وهي حسابات لكتيعة تعتمد على الأرصاء التي قام بها علماء الفلك العرب والمسلمين على امتداد قرون الإسلام.. راجع بخصوص ذلك، كشف الظنون ص 964. وهذه المخطوطة، نسخة نادرة من (الزيج الجامع) لكوشيار ابن لسان - لسان - ابن باشهري الجيلي، أحد مشاهير الفلكيين المسلمين. وتُمثل المخطوطة القسم النظري من الزيج الجامع، وهي نسخة جيدة كتبها بقلم عماد:

صاعد بن يحيى بن الفضل التكريتي المهندس، سنة 566 هجرية، أوقفها 72 ورقة، مقياس 21x15 سم، مخطوطة تحت رقم - 4285 - ج (مقات وتقوم) وباعمرها إجازات وقراءات. وتبهر هذه المخطوطة إشكالات حول عصر مؤلفها، كوشيار، الذي ذكر إسماعيل باشا البغدادي في «تدريج العارفين» أن توفي في حدود سنة 350 هجرية، بينما يذكر حاجي خليفة في «كشف الظنون» أن كوشيار قام بأرصاء هذا الزيج سنة 459 هجرية.. وجاء في آخر المخطوطة، أن هذه النسخة منقولة من نسخة بخط مؤلفها، كوشيار، كتبها سنة 393 هجرية!

A rare MS copy of *Az-zig Al-Gami* by Kusayar b. Labban b. Basahri Al Gili, one of the celebrated Muslim astronomers. The MS presents the theoretical part of *Az-zig Al-Gami*. A good copy transcribed in normal handwriting by Sa'ed ben Yahia ben Al Fadi At-Takriti Al Mohandes (566 H. = 1170 AD) in 72 leafs, size 21x15 cm. No. 4258 - C (*Almanacs and Calendars*) (*Miqat wa Taqvim*)

Une copie rare de *Az-zig Al-Gami* de *Zig b. Labban*, par Kusayar b. Labban b. Basahri Al Gili, un des plus célèbres astronomes arabes. Le manuscrit présente la partie théorique d'*Az-zig*. Bonne copie exécutée par Sa'ad b. Yahia b. Al-Fadi At-Ikrite Al Mohandes. (566 H.=1170 A.J.C.) 72 p. 21x15 cm. No. 4285 - C (*Almanachs et calendriers*)

● مفاتيح الغيب

مخطوطة الجزء الأخير من تفسير القرآن المعروف بالتفسير الكبير ومفاتيح الغيب، لفخر الدين الرازي (محمد بن عمر) المتوفى 606 هجرية. ويقع هذا الجزء في 709 ورقة، مقياس 28x20 سم، وهو مخطوطة تحت رقم 802 - ب (تفسير القرآن). وهذه النسخة كتبها عبد الله الخلووي، في بلدة قسطنطينية بخط الزكاة سنة 1188 هجرية. وصفحاتها مؤطرة بماء الذهب.

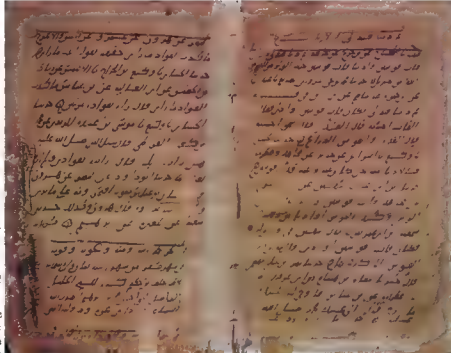
The last part of the Interpretation of Qur'an known as *At-Tafsir Al-Kabir* and *Mafatih Al-Ghib* by Fahr ad-Din Al-Razi (d. 606 H. = 1209 AD.) in 109 leafs, size 28x20 cm. The copy is transcribed by Abdallah Al Housi in Constantinople in 1188 H. = 1774 AD. The pages are framed in gold. No. 802 B. (*Tafsir al Qur'an*) (*the Interpretation of Qur'an*)

La dernière partie de l'interprétation: *At-Tafsir Al-Kabir* et de *Mafatih Al-Ghib* par Fahr ad-Din Ar-Razi (mort en 606 H. = 1209 A.J.C.) en 109 p., 28x20 cm. La copie est de la main d'Abdallah Al Housi. à Constantinople en 1188 H. = 1774 A.J.C. No. 802 - B (*Sciences de l'Exégèse Quranique*)



A manuscript copy of the thirteenth part of the book *Sahih Muslim* by Al Imam Muslim b. Al Haggag An-nissaburi (d. 261 H = 874 AD.) the most accurate book of the Prophet's Hadith after Sahih Al Buhari, one of the oldest items acquired by the library, copied by Halaf b. Hakim in the month of Safar 368 H. = 978 AD. The MS is in good condition with traces of restoration, 233 leafs, size 25x15 cm. No. 836-B (Elm al Hadith)

Copie de la 13^e partie du livre de *Sahih Muslim* par Al Imam Muslim b. Al Haggag An-nissaburi (mort en 261 H = 874 A.J.C.) L'ouvrage le plus précis sur les Hadith du Prophète après Sahih Al Buhari, et aussi l'un des plus anciens acquis par la bibliothèque; copie exécutée par Halaf b. Hakim au mois de Safar 368 H. = 978 A.J.C. Le manuscrit qui compte 233 pages, de 25x15 cm, est en bon état, avec des traces de restauration. No. 836 - B (Science du Hadith)



نموذج رقم 20

● **الجامع الصحيح**
الجزء الثالث عشر من كتاب (صحيح مسلم) للإمام مسلم بن الحجاج النيسابوري، المتوفى 261 هجرية. وهو أصح كتب الحديث النبوي، بعد صحيح البخاري. والمخطوطة من أقدم مقتنيات المكتبة، كتبها خلف ابن حكيم في شهر صفر سنة 368 هجرية. وحالة المخطوطة جيدة.

تظهر بها آثار الترميز؛ وهي محفوظة تحت رقم 836 - ب (عِلْمُ الحديث) وتقع في 233 ورقة، مقياس 15x25 سم.

● **الفوائد**

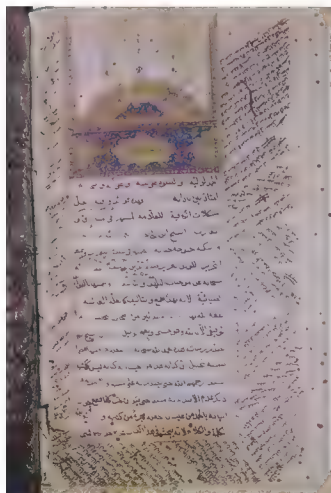
مخطوطة (الفوائد الضيائية) للجاسي، نور الدين عبد الرحمن بن أحمد، المتوفى 898 هجرية. وهي شرع لكتاب «الكافية في النحو» لابن الحاجب، جمال الدين أبي عمرو عثمان بن عمر الصالكي، المتوفى 646 هجرية.

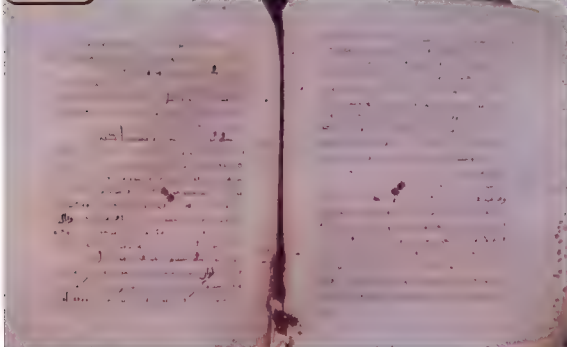
وهوامش صفحات هذه النسخة مليئة بالحواش والتعليقات - ذكر حاجي خليفة 22 حاشية ورجسة للفوائد الضيائية - وبأزهارها تذهيب وزخرفة وغرور كثيرة أكتب المتن بقلم النسخ، وكذلك الحواشي، سنة 1122 هجرية (في المخطوطة 122) أوزانها 189 ورقة، مقياس 12x20 سم، ووزنها 5173 - د (نحو)

Al Fawa'id Ad-diya'iya by Al-Qami Nur ed-Din Abdel Rahman Ibn Ahmed (d. 898 H. = 1492 AD, an interpretation of *Al Kafiya Fi Nahaw* by Ibn At-Hagib, Gamal Ed-Din- Abi Amr Osman Ibn Omar Al Malki, (d. 646 H. = 1248 AD.) the margins of the copy are full of notes and comments. The first few pages are full of holes though decorated and gilded. Copied in nash in 1122 H. = 1710 AD. in 189 leafs, size 20x12 cm. No. 5173 - D (*Nahw* (Grammar))

Al Fawa'id Ad-diya'iya par Al-Qami, Nur ed-Din Abdel Rahman Ibn Ahmed (mort en 898 H. = 1492 A.J.C.), une explication du livre *Al-Kafiya Fi Nahaw* par Ibn Al Hagib, Gamal Ed-Din Abi Amr Osman Ibn Omar Al Malek, (mort en 646 H. 1248 A.J.C.). Les marges de ce manuscrit contiennent de nombreuses notes et commentaires. Les premières pages décorées et dorées ont malheureusement de nombreux trous. Copie exécutée en "Nash" en 1122 H. = 1710 A.J.C., 189 p., 12x20 cm. No. 5173 - D (*grammaire*)

نموذج رقم 21





The MS of *Al Madawana Wal-Muhallala*, one of the most precious items acquired by the library, in four parchment volumes made from gazelle's hide. Each volume is placed in a box made from expensive embossed red leather. The MS volumes contain one of the most important and well-known contents of Maliki jurisprudence books as told by Sahasnu Ibn Suld Al-Tanouhi (d. 191 H = 854 AD.) from Abdi Rahman Ibn Al-Kasem Al-Aiskhi (d. 191 H = 854 AD.) from Al Imam Malik (d. 179 H = 795 AD.). The collection contains 28 books from *Al Madawana*, copied in a Moroccan style of writing at different times ranging from 499 H. to 530 H. (from 1105 to 1135 AD.). The second volume is in the handwriting of Yussuf b. Abdol Oubay b. Omar Al-Ahlan in 509 H. 1115 AD. On some of the leafs are remarks by Sahasnu. The four volumes are in 114, 153, 154, 172 "Raay" leafs, size 27x20 cm. No. 532 - B (*Maliki Jurisprudence*)

المُحَلَّلَةُ على 38 كتابًا من المَدُونَةِ، كُتِبَتْ بِقَلَمِ مَغْرِبِي فِي تَوَارِيخٍ مُخْتَلِفَةٍ بِدَايَةِ مَن سَنَةِ 499 هـ إِلَى سَنَةِ 530 هجرية، والشَّجَلَةُ الثَّانِي مِنْهَا بِحَقِّ يُوْسُفَ بْنِ عَبْدِ الْجَبَّارِ ابْنِ عَمْرِو الْعَبْدِيِّ - كُتِبَتْ سَنَةَ 509 هجرية - وَعَلَى بَعْضِ أَوْرَاقِهَا تَقْيِيدَاتٌ بِحَقِّ عَبْدِ الرَّوَّابِ الشَّعْرَانِي. تَقَعُ الْإِجْزَاءُ فِي: 114، 153، 154، 172 رِيقَةً وَرَقَةً مَقَاسَ 20x27 سم، وَكُلُّهَا مَحْفُوظَةٌ تَحْتَ رَقْمِ 532 - ب (بِقَفِّ مَنَّاكَ).

Le manuscrit de "*Al Madawana Wal-Muhallala*" un des plus précieux acquis par la Bibliothèque, est composé de 4 volumes écrits sur du parchemin de gazelle. Chaque volume est rangé dans un luxueux emballage de cuir rouge. Ces volumes contiennent un des plus importants et des plus célèbres livres de jurisprudence Maliki, relaté par Sahasnu Ibn Suld Al-Tanouhi (mort en 191 H = 854 A.J.C.), d'après Abdi Rahman Ibn Al-Kasem Al-Aiskhi (mort en 191 H = 854 A.J.C.) d'après Al Imam Malik (mort en 179 H = 795 A.J.C.). Cette collection comprend 28 livres de *Al-Madawana*, copie en écriture de style marocain à différentes dates allant de 499 H. à 530 H. (de 1105 à 1135 A.J.C.). Sur quelques-unes des pages on remarque les commentaires de Abdi Wahab Al-Shaimi. Les quatre volumes comprennent 114, 153, 154, 172 pages de 27x20 cm. No. 532 - B (*Jurisprudence Maliki*)



نموذج رقم 23

● الْفَرَجُ

هُنَاكَ جُلْدَةٌ كُتِبَتْ فِي الثَّرَاثِ الْعَرَبِيِّ الْإِسْلَامِيِّ بِقَتْنَانِ (الْفَرَجُ بَعْدَ الشَّدَةِ) مِنْهَا مَا هُوَ لِابْنِ الْقَاضِي، وَلِابْنِ أَبِي الدُّنْيَا، وَلِلْإِسْمَاعِيلِيِّ، وَلِلْمُجَمِّدِ الْحَلِّيِّ... لَكِنْ أَشْهَرُهَا جَمِيعًا، هُوَ كِتَابُ الثَّرَوِيِّ - أَبِي عَلِيٍّ مُحَمَّدَ بْنِ عَلِيٍّ، الْمُتَوَفَّى سَنَةَ 384 هجرية - الَّذِي تَوَالَى تَسْمِيَةُ عَلَى مَرَّةٍ ثَلَاثِينَ. وَهَذِهِ النُّسَخَةُ الْخَطِيئَةُ مِنْ الثَّرَوِيِّ بَعْدَ الشَّدَةِ لِلتَّنَوُوسِيِّ، كُتِبَتْهَا أَحْمَدُ بْنُ سُلَيْمَانَ الصَّمْعِدِيُّ بِقَلَمِ مُتَأَدٍّ فِي سَنَةِ 1243 هجرية (فِي الْمَخْطُوطَةِ: 243 هجرية 1) وَهِيَ مَحْفُوظَةٌ تَحْتَ رَقْمِ 6605 - د (مَوَاقِفُ وَأَعْلَاقُ) وَتَقَعُ فِي 286 رِيقَةً، مَقَاسَ 14x20 سم.

A MS copy of *Al farag Ba'd Ash-shedda* par Al Tanouhi Abi Ali Mohsen Ibn Ali (mort en 384 H. = 994 AD.) copied extensively time and again. The copy is transcribed by Ahmed Ibn Soliman Al Seidi in "Nakhsh" in 1243 H. = 1827 AD. (though the date shown in the MS is 243 H. = 857 AD.) in 286 leafs size 20x14 cm. No. 6605-D [*Mawa'ez wa Akhlaq (Advice Manners)*]

Copie de *Al farag Ba'd Ash-shedda* par Al Tanouhi Abi Ali Mohsen Ibn Ali (mort en 384 H. = 994 A.J.C.), cet ouvrage a été abondamment copié à travers les siècles. La copie a été effectuée par Ahmed Ibn Soliman Al Seidi, en 1243 H. = 1827 A.J.C., bien que la date figurant sur le manuscrit soit 243 H. = 857 A.J.C., 286 p., 20x14 cm. No. 6605-D (*Conseils et morale*)

The MS, *Al-Lamh Fi-nahw* by Ibn Genni, Abi Ri-Fath 'Othman Mawsi al-Nahawi (d. 392 H = 1001 AD.). One of the most important books on grammar. The author compiled its contents from the words of his own Sheikh (teacher), the famous grammarian, Abi 'Ali Al Fares (d. 377 H = 987 AD.). The copy, undated, old and in good condition, probably dates back to the fifth century of Hijra, transcribed in naskh style fully vocalised, with traces of holes and humidity. In the first few pages are names of many proprietors who owned the MS. The copy is in 192 leafs, size 16x12 cm. No. 1992-D *Nahw* (Grammar)

The manuscript *Al-Lamh Fi-nahw* par Ibn Genni, Abi Ri-Fath 'Othman Mawsi al-Nahawi (mort en 392 H = 1001 A.J.C.), un des plus importants traités de grammaire. L'auteur a rassemblé les enseignements de son Sheikh (professeur) le fameux grammairien, Abi 'Ali Al Fares (mort en 377 H = 987 A.J.C.). La copie non datée, en bon état, remonte probablement au 5e siècle de l'Hégire; elle est écrite en naskh, entièrement vocalisée; elle porte des traces d'humidité et quelques trous. Dans les pages du début figurent les noms des différents propriétaires du manuscrit. Il compte 192 feuillets, de 16x12 cm. No. 1992 - D (Grammaire)

نموذج رقم 24

The end of the last part of the MS of *Al Gami' li Ah'la' Ar-Rawi Wa Adab As-Same'* of Al Hatib Al Bagdadi (d. 463 H = 1070 AD.) a book on the rituals of listening to the Hadith as well as its relation. At the end of the MS there is mention of the listener who admits that the copy had been read to and licensed by Abil Kassim Al Mabrad Ibn Mohamed Ibn Al Hassan known as Ibn Al Bazu'ri the listening is dated 529 H. = 1134 AD., which indicates that the date of the MS copy is close to the date of the author's time. In 20 leafs, size 24x16 cm. No. 3711-C (*Hadith*)

Fin de la première partie du manuscrit *Al Gami' li Ah'la' Ar-Rawi Wa Adab As-Same'*, par Al Hatib Al Bagdadi (mort en 463 H = 1070 A.J.C.). Ce livre renferme les règles nécessaires pour comprendre et rapporter le Hadith. A la fin du manuscrit figure la mention que la copie a été lue à Abil Kassim Al Mabrad Ibn Mohamed Ibn Al Hassan connu sous le nom de Ibn Al Bazu'ri, qui l'a approuvée. La lecture est datée de 529 H. = 1134 A.J.C., avec l'indication que le manuscrit a été copié à une date voisine de celle où il a été écrit par l'auteur. 20p. 24x16 cm. No. 3711C (*terminologie du Hadith*)

● النسخ

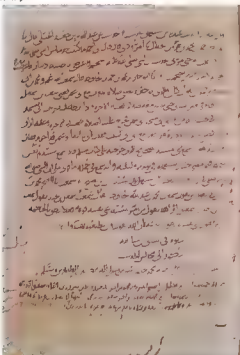
مخطوطة (النسخ هي النسخة) لابن جني، أبي الفتح عثمان الموصلي النحوي، المتوفى 392 هجرية.. وهو من أهم كتب النحوي، جمعتها مؤلفه من كلام شيخه الشافعي الشهير: أبي علي الفارسي، المتوفى 377 هجرية.. والنسخة جيدة، عتيقة، غير مؤتلفة - نزل حائلها على أنها ترجع إلى القرن الخامس الهجري تقريباً - كتبت بقلم نسخ، مشكورة بالكامل، بها آثار لمؤلفة وخروم، وبالألفا تملكات كثيرة.. أوزانها 192 ورقة، مقياس 12x16 سم، محفوظة تحت رقم 1992 - د (نحو). ولم يذكر ناسخ هذه المخطوطة اسمه، لكن الملاحظ أن الخط هنا مطابق خط نسخة شرح فصح ثعلب، المخطوطة بكتابة رقعة الطحاوي يروهاج، وهي - أيضاً - في علوم اللغة، كتبها محمد بن أحمد الطائي سنة 398 هجرية.



نموذج رقم 25

● الجامع

آخر الجزء الأول من مخطوطة (الجامع لأخلاق الراوي وآداب السامع) للخطيب البغدادي، الحافظ أبي بكر أحمد بن علي ابن ثابت، المتوفى 463 هجرية.. وهو كتاب في قواعد شماع الحديث النبوي وروايته. وبأخير المخطوطة شماع عقيدة أن النسخة شيعت وأجيزت من أبي القاسم العمري بن محمد بن الحسن المتوفى بابن البرزوي، الذي سبق أن شتم الكتاب على مؤلفه الخطيب البغدادي.. والشماع مؤرخ سنة 529 هجرية، مما يثبت أن المخطوطة قريبة العهد من عصر المؤلف. عدد أوراقها 20 ورقة، مقياس 16x24 سم، رقم حفظها بالمشكاة 3711 - ج (مصطلح حديث).



● النسخة

الجزء السادس من مخطوطة
«الخصصة» في التسميات
«الشيخ» لأبي علي الفارسي،
الحسن بن أحمد الفوسي،
المتوفى 377 هجرية.. وهو
شرح لكتاب «الإشارات
«الشيخ» لابن مجاهد النخعي،
المتوفى 324 هجرية.
والنسخة جيدة، كتبت بقلم
«الشيخ» في حدود القرن
الخامس الهجري، مكوّنة
بأكملها، أوراقها 99 ورقة -
مقاس 17x22 سم، مخطوطة
تحت رقم 3070 - ح (قراءات)
باعتها نقول من كتب أخرى،
وإرشادات لقراءة القرآن قراءة

صحيحة.



The sixth part of the MS of (*Al Hogga fi-l-Qera'at as-Sab'*) Abi 'Ali al-Farasi, al-Hasan b. Ahmed al-Farasi (d.377 H. = 987 AD.) an interpretation of the book, *al qera'at as-sabe'* by Ibn Moghahed At-Tamimi (d. 324 H. = 935 AD.). A good copy written in "naskh" about the fifth century of the Hijra, vocalised in 99 leaves, size 22x17. At the end, there are quotations from other books as well as guiding steps to read Qur'an accurately. no. 3070-C (*Qera'at (Readings)*)

La Sixième partie du manuscrit : (*Al Hogga fi-l-Qera'at as-Sab'*) par Abi 'Ali al-Farasi, (mort 377 H. = 987 A.J.C.) une interprétation du livre "alqera'at as-sabe" par Ibn Moghahed At-Tamimi (mort en 324 H. = 935 A.J.C.) Bonne copie, écrite en "naskh" au 15^e Siècle au 99 feuillets, 22x17 cm. A la fin on trouve des références d'autres ouvrages ainsi que des indications pour aider à la lecture du Qur'an. no. 3070-C (*Lecture du Qur'an*).

● الكشف

The second volume of the MS of (*al Kasaf*) as *Hakim* 'Al-Tanzili of as-Zamhasari, Abu-
Al-Qasim Garallah Mahmud b. 'Omair al-Hwarezmi (d. 538 H. = 1143 AD.). In the copy
there are interpretations of Surat Al-Fil and Surat Quraish, gilded remarks in the margins and
the text of the verses written in gold. The copy is valuable, its anonymous transcriber copied
it from the original by the author in approximately the eighth century of the Hijra. At the end
of the copy is a record of borrowing dated 864 H. = 1459 AD. in 331 leaves, size 18x12 cm.
no. 2103-D *Tafsiir al-Qur'an al-Karim (The interpretation of the Holy Qur'an)*

المجلد الثاني من مخطوطة «الكشاف عن حقائق التنزيل» للزمخشري،
أبو القاسم جلال الله محمود بن عمر الخوارزمي، المتوفى 538 هجرية،
ويظهر في النموذج تفسير سورة الفيل وقريش، والحواش المذهب بومارش

الصفحات، ونص

الآيات مكتوب بماء

الذهب.

والنسخة نفيسة، نقلها

نايسخها المجهول من

نسخة المؤلف في

القرن الثامن الهجري

تقديراً - وباعتها

استمارة مؤمنة بستة

864 هجرية. وهي

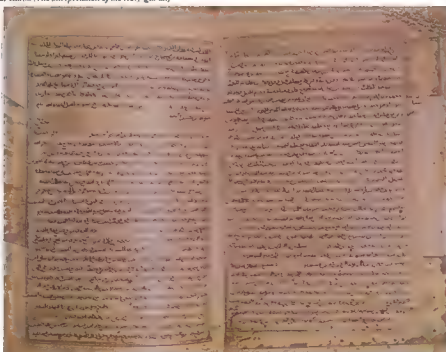
تقع في 331 ورقة،

مقاس 12x18 سم،

تحت رقم 2103 - د -

(تفسير القرآن الكريم).

Second volume du manus-
crit d'*al Kasaf* on *Hakim* 'Al-
Tanzili par as-
Zamhasari, Abu-
Al-Qasim Garallah Mahmud b.
'Omair al-Hwarezmi (mort
en 538 H. = 1143 A.J.C.)
Cette copie présente
l'explication des Sourates Al-
Fil et Quraish, accompa-
gnées de commentaires dans
les marges ainsi que du texte
des Versets, écrits en or.
C'est une copie de grande
valeur; son copiste, ano-
nyme, l'a effectuée à partir
du manuscrit original au 8^e
siècle de l'Hégire. A la fin du
manuscrit, figure une men-
tion d'emprunt datée de 864
H. = 1459 A.J.C., 331 p.
18x12 cm.
no. 2103-D (*Science de
l'Exégèse Coranique*)



مخطوطة باللغة الفارسية، عنوانها: آيين (آيين) اكبرى .. وتنتهى بالعربية: القوانين (المراسيم) الأكبرية؛ نسبة إلى السلطان أكبر شاه الصفوي، المتوفى سنة 1014 هجرية = 1605 ميلادية. ومؤلف المخطوطة هو الكاتب الوزير أبو الفضل بن المبارك الملاي، وزير أكبر شاه؛ وفيها يجمع المؤلف القوانين الشيعية التي وضعها أكبر شاه لتنظيم العلاقة بين أصحاب الديانات المختلفة في الهند إبان القرن الحادي عشر الهجري. والسحة بديعة، مزخرفة، مذهبة، موطرة، بأولها ترميم قديم .. كتبها ناسخ اسمه (محمّد ا) بقلم فارسي سنة 1126 هجرية، وهي تقع في 345 ورقة، مقياس 21x34 سم. ومع أن موضوع المخطوطة هو التاريخ والسياسة، إلا أنها محفوظة بالسجلات القديمة للمكتبة تحت رقم 1403-ب (جغرافيا).

A MS copy in Persian entitled *Ayin (A'in) Akbari*, meaning in Arabic, the laws or the Akbarian decrees, from the name of Sultan Akbar Shah al-Maghouti (d. 1014 H. = 1605 AD). The author of the MS is the Secretary (Minister) Al Wazir Abul Fadl Ibn El-Mubarak Al-Ailami, wazir Akbar Shah. In the MS, the author collects the political laws posed by Akbar Shah to regulate relations among the different religious sectarians in India during the eleventh century of the Hijra. The copy is exotic, decorated, gilded and framed with some old marks of restoration work, transcribed by a writer called (Muhammed) in Persian handwriting in 1126 H. = AD. In 345 leafs, size 34x21 cm. Although the MS topic is history and politics, the MS copy is categorised in the old archives of the library under no. 1403-B (Geography).

Copie manuscrite en persan intitulée *Ayin (A'in) Akbari*, ce qui signifie en arabe les lois ou les décrets Akbariens, du nom du Sultan Akbar Shah al-Maghouti (mort en 1014 H. = 1605 A.J.C.). L'auteur du manuscrit est le ministre Al Wazir Abul Fadl Ibn El-Mubarak Al-Ailami. Dans le texte, l'auteur rassemble les lois promulguées par Akbar Shah pour régler les relations entre les différentes sectes religieuses aux Indes, durant le onzième siècle de l'Hégire. Il s'agit d'une très belle copie décorée, dorée et encadrée de marges, qui porte quelques marques de travaux anciens de restaurations, écrite par un copiste appelé Muhamed, en écriture farce en 1126 H. = A.J.C., 345 p. de 34x21 cm. Bien que le sujet du manuscrit soit l'histoire et la politique, il est rangé dans les fonds anciens de la Bibliothèque sous le no. 1403-B (Géographie).

● مخطوطات نحوية

مجموعة خطية بديعة تشتمل على (المصباح في النحو) و (شرح العوامل الصائفة في النحو، للجرجاني) والمخطوطة الثانية لمؤلف مجهول، أما الأولى فهي للمطري؛ يرهان الدين ناصر بن عبد السيد النحوي، المتوفى 610 هجرية .. وقد ألفها لأبيه مسعود، وبقيتها من كلام عبد القاهر الجرجاني 471 هجرية. والمجموعة كتبت بقلم فارسي دقيق، في القرن العاشر الهجري تقديراً، أوراقها 32 ورقة (مقياس 13x19 سم) وتحمل رقم 2829-د (نحو).

An exotic written collection that contains (*Al-Mishab Fil-Nahw*) and (*Sharh Al 'Awamel Al Me'a FU Nahw* by El Gergani). The second MS author is anonymous. The first is by Mutarnazi, Burhan Ed-Din Nasir Ibn 'Abdel Sayed an-Nahawi (d. 610 H. = 1213 AD.) who wrote it for his son, Mas'oud and compiled it from the words of Abdel Qahir al-Gergani in 471 H. = 1078 AD. The collection is written with a fine pen in Persian-style in the tenth century of the Hijra approximately in 32 leafs size 19x13 cm. no. 2829-D Nahw (Grammar)

Très belle collection qui contient (*Al-Mishab Fil-Nahw*) et (*Sharh Al 'Awamel Al Me'a FU Nahw* par El Gergani). Le second manuscrit est anonyme. Le premier est l'œuvre de Mutarnazi, Burhan Ed-Din Nasir Ibn 'Abdel Sayed an-Nahawi (Mort en 610 H. = 1213 A.J.C.) qui le rédigea pour son fils Mas'oud, d'après le texte d'Abdel Qahir al-Gergani en 471 H. = 1078 A.J.C. La collection a été écrite en belle écriture persane, d'une fine écriture au 10^e siècle de l'Hégire, 32 p., de 19x13 cm. no. 2829-D (Grammaire)

● القانون

ترجمة تركية لكتاب
(القانون في الطب)
لابن سينا، الرئيس
الرئيس أبو علي الحسين
ابن عبد الله، المتوفى 428
هجرية.. وهو أشهر وأهم
كتاب في تاريخ الطب
العربي، وأحد أهم الكتب
في تاريخ الطب الإنساني،
وقد تُرجم الكتاب إلى
العديد من اللغات الشرقية
والغربية.

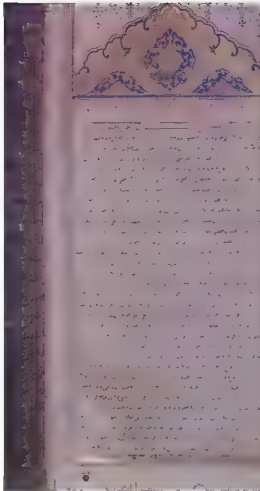
والمخطوطة محفوظة تحت
رقم 3066 - ب (طبيب)
كتبت بقلم نسخي، مؤرخة،
مواظرة الصناعات بماء
الذهب.. انتهى منها النسخ
سنة 1180 هجرية، أرفاها
653 ورقة (مقاس 22x34).

● الخدود

مخطوطة (العسود) لأبي
الحسن سعيد بن هبة الله
الطبيب، المتوفى 495 هجرية..
نسخة قديمة مؤرخة، كتبت في
عصر المؤلف (لاحظ قول
الناسخ عن المؤلف: أطال الله
بشاهه) وكلها تشرىفات
للمفاهيم الأساسية للفلسفة
والمنطق والطب.

تقع المخطوطة في 40 ورقة،
مقاس 12x18 سم، وهي
مخطوطة تحت رقم 2017 - د
(حكمة وفلسفة) وتحتاج إلى
ترميم عاجل، كما يبدو من
النموذج.

A translation in Turkish of the book
(*Al-Qanun Fil-Tib*) by Ibn Sina
(Avicenne), Al Sheikh Al-Rae's Abu
Ali Al Hussein Ibn Abdullah (d. 428 H.
= 1036 AD.) The most important and
well known book in the history of Arab
medicine and one of the most important
books in the history of human
medicine. The book was translated in
many languages east and west. The MS
is transcribed in "naskh" style of hand-
writing, decorated leafs in gilded
frames. The date the copier finished
transcribing it, is shown as 1180 H. =
1766 AD. in 653 leafs, size 34x22 cm.
no. 3066 -B Tibb (Medicine)



Traduction turque du livre (*Al-Qanun
Fil-Tib*) par Ibn Sina (Avicenne), Al
Sheikh Al-Rae's Abu Ali Al Hussein
Ibn Abdullah (mort en 428 H. = 1036
A.J.C.). Le plus important et le plus
célèbre ouvrage de l'histoire de la
médecine arabe et l'un des plus impor-
tants de l'Histoire en général. Cette
œuvre a fait l'objet de nombreuses tra-
ductions dans le monde entier. Le ma-
nuscript est écrit en "naskh"; les pages
en sont décorées de feuillages, enca-
drées d'or. La date à laquelle, le copiste
l'a achevé est 1180 H. = 1766 A.J.C.
653 p., de 34x22 cm.
no. 3066 -B (Médecine)



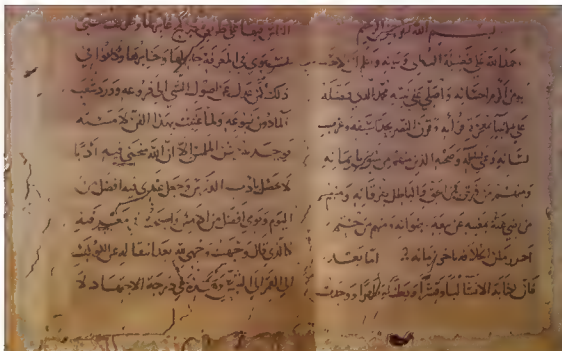
A MS copy of (*Al Houdoud*) by Abu Al Hassan Said Ibn Hebat'Allah (d. 495 H. = 1101 AD.). An old copy transcribed in the author's lifetime (Note the copier's statement about the author "May Allah protect him") mostly about basic concepts of philosophy, logic and medicine, in 40 leafs, size 18x12 cm. in bad need of restoration work.
no. 2017 -D Hikam wa Falsafa (wisdom and philosophy)

Copie (*d'Al Houdoud*) (Les Limites) par Abi Al Hassan Said Ibn Hebat'Allah le médecin (mort en 495 H. = 1101 A.J.C.). Copie ancienne très affirmée, exécutée du vivant de l'auteur (le copiste note: "que Dieu le protège"). Il traite principalement des concepts de base en philosophie, logique et médecine. 40 p., de 18x12 cm, qui ont besoin d'une restauration. no. 2017 -D (Sagesse et philosophie).

● الوُشَى

مُخَوَّلَةٌ (الْوُشَى المَرْقُومُ
هِيَ حُلُ الْمَنْظُومِ) سَبَّحَا
النَّاسُخَ عَلَى الْغِلَافِ
الدَّاعِلِي لِتَبْدِيعِ الرُّمَّانِ
الْهَسَّانِي .. وَهِيَ فِي
الْحَفِيظَةِ مِنْ تَأْلِيفِ ابْنِ
الْأَثِيرِ الْجَزَرِيِّ ، ضِيَاءُ الدِّينِ
نَصْرُ اللَّهِ بْنِ مُحَمَّدٍ ، الْمُتَوَفَّى
637 هـ - 637 هـ . وَتَتَنَوَّلُ
الْمُخَوَّلَةُ قَوَاعِدَ الْإِنشَاءِ
وَالشَّعْرِ وَأَبَاطِ الْقِرَآنِ
وَالْحَدِيثِ النَّبَوِيِّ وَالْأَعْلِيَّةِ
السَّائِرَةِ ، وَهِيَ مُحَفَظَةٌ
تَحْتَ رَقْمِ 1966- د (أدب)

وتقع في 65 ورقة ، مقياس
11x14 سم ، وقد كُتِبَتْ فِي
الْقَرْنِ الثَّامِنِ الْهَجْرِيِّ
تَقْدِيرًا ، وَابْرَأَهَا مُطَاعِمَةُ
مُؤَمَّرَةٍ بَنَتْ 986 هجرية .



A copy of the MS (Al Washi Al Marqum Fi H'al Al Manzum) attributed by the transcriber to Badi 'Az Zaman al Hamazani as appears on the inside cover. The truth is however, that the author is Ibn Al Athir Al Gazari, Dia' Ed-Din Nasser Allah Ibn Mohamed (d. 637 H. = 1239 AD.) The MS deals with the rules of writing composition poetry for the Quran, Hadith and proverbs. Written in about the eighth century of the Hijra. A MS reading recorded at the beginning is dated in 986 H. In 65 leafs, size 14x11 cm. no. 1966-D Adab (Literature)

Copie du manuscrit (Al Washi Al Marqum Fi H'al Al Manzum) attribué au copiste Badi 'Az Zaman al Hamazani, comme mentionné sur la couverture intérieure. La vérité, toutefois, est que l'auteur est Ibn Al Athir Al Gazari, Dia' Ed-Din Nasser Allah Ibn Mohamed (mort en 637 H. = 1239 A.J.C.) Le manuscrit expose les règles d'écriture, en poésie, pour le Qoran, les Hadith et les proverbes. Ecrit au 8^e siècle de l'Hégire. Une introduction manuscrite est datée de 986 H. = 1578 A.J.C. 65 p., de 14x11 cm. no. 1966-d (Littérature)

● جَامِعُ الرُّمُوزِ

فِي الثَّرَاثِ الْخَرَسِيِّ كِتَابَانِ بِعَتَوَانِ « التَّقَايِیَّةُ » (الْأَوَّلُ لِجَبَلَالِ الدِّیْنِ السَّیُوطِیِ الْمُتَوَفَّى 911 هجرية - وقد شرحه وسأله « إتمام الدراية لقراء التقاية » - وِلِکْتَابِ الْأَخَرِ مُحَمَّدُ « التقاية مختصر الوقاية » لَعَسَدِ الشَّرِيعَةِ عَبِيدِ اللَّهِ بْنِ مَسْعُودٍ ، الْمُتَوَفَّى 745 هجرية ، وَهُوَ مُلَخَّصٌ لِكِتَابِ « الْوَقَايَةِ » فِي الْفِقْهِ الْخَفِيِّ ، الْقَدْ جَدَّهُ رَهْأَنُ الشَّرِيعَةِ مُحَمَّدُ بْنُ صَدْرِ الشَّرِيعَةِ - الْأَوَّلُ - عَبِيدِ اللَّهِ الْمُخَبَّرِيِّ .. وَعَلَى « الْوَقَايَةِ » وَمُخْتَصَرُهَا « التَّقَايَةِ » شُرُوحٌ كَثِيرَةٌ . وَهَذِهِ الْمَخَوَّلَةُ عَتَوَانُهَا « جَامِعُ الرُّمُوزِ » وَهِيَ شَرْحٌ لِتَقَايَةِ صَدْرِ الشَّرِيعَةِ الثَّانِي ، أَلْفَا الْقَهْطَسَانِي : مُتَمِّئٌ لِبُخَارَى شَمْسِ الدِّیْنِ مُحَمَّدِ الْخُرَاسَانِي ، الْمُتَوَفَّى 962 هجرية . وَهِيَ نَسْخَةٌ بِدِيَمَةِ الزَّخَرَفَةِ وَالشَّذِیْبِ ، كَتَبَهَا مُحَمَّدُ بْنُ السَّيِّدِ بِقَلَمِ مُتَنَادٍ سَنَةِ 1170 هجرية ، أَوْرَاقُهَا 236 ورقة ، مقياس 15x21 سم ، رَقْمُهَا 3064- ج (أصول فقه) وَهِيَ التَّصَفُّفُ الْأَوَّلُ مِنَ الشَّرْحِ .

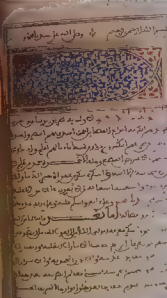
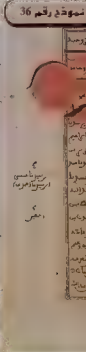
A MS entitled (Gama' ArRumuz) (Anthology of Symbols), an interpretation of Negayat Sadr as Sari'a (The Selection) written by Al Fahiranti, the Mufti of Buhara, Shams ed Din Muhammad al-Hurassani (d. 962 H. = 1554 AD.) An exotic gilded and decorated copy transcribed in normal Arabic handwriting by Mohammed b. M-Sayed en 1170 H. = 1756 AD., 236 leafs, size 21x15 cm. no. 3064 - G Usul Fiqh (Principles of Jurisprudence)

Manuscrit intitulé (Gama' ArRumuz) (Anthologie des Symboles), explication de Negayat Sadr as Sari'a (La Selection) écrit par Al Fahiranti, le Mufti de Buhara (mort en 962 H. = 1554 A.J.C.) Magnifique copie décorée, dorée, réalisée par Mohammed b. M-Sayed en 1170 H. = 1756 A.J.C. en 236 p., de 21x15 cm no. 3064 - G (Principles of Jurisprudence)



مخطوطة الإبريز من كلام
نيسيدى عبد العزيز
للجغتاسي، أبي العباس
أحمد بن مبارك، المتوفى
1155 هجرية. نسخة بدئية في
مجلدين، مخطوطة متخاريف
وميدانيات ملونة زخرفية
ويظهر في النموذج الخطأ
الوَرَقِيّ الأحمر، لحماية
الزخارف في الورقة الثنية،
كما يظهر التضييق للنص في
الورقة الثنية. وفي هذه
المخطوطة يجمع المؤلف
أخبار وأقوال الشيخ الموصلي،
عبد العزيز الشرف. وفي
مكتوبة بقلم مغربي في القرن

الثاني عشر الهجري تقديراً.
المجلد الأول يضم 220 ورقة،
وتحفوظ تحت رقم 3075 - ج
(تصنيف) والمجلد الآخر
يضم 232 ورقة، ومقاس
تحت نفس الرقم .. مقاس
الأوراق 17x22.



The MS, (Al-Ibriz min Kalam Sayedi 'Abdel-Aziz) by Siglmasi, Abul Abbas Ahmad b. Mubarak (d. 1155 H. = 1742 AD). An exotic copy in two volumes with decorations and golden colored medallions. In the illustration appear the paper cover in red used to protect the decorations in the right hand leaf. On the left hand leaf appears the amendments of the text. In this MS, the author collects the statements made by the Sheikh Soufi 'Abdel 'Aziz as-Serif as well as details about him. Written in Moroccan handwriting in approximately the twelfth century of Hijra. Volume I consists of 220 leaves, Volume II 132, size 22x17 cm. Both volumes are found under the same number, no. 3075 - G *Siglmasi (Tasawwuf)* Manuscrit (Al-Ibriz min Kalam Sayedi 'Abdel-Aziz) par Siglmasi, Abul Abbas Ahmad b. Mubarak (mort en 1155 H. = 1742 A.J.C.). Une maghrébienne copie en deux volumes richement décorée de médaillons colorés et dorés. À droite, sur les illustrations la couleur rouge de la feuille de protection a laissé des traces; à gauche apparaissent les corrections du texte. Dans ce manuscrit, l'auteur rassemble les faits et les paroles du Sheikh Soufi 'Abdel 'Aziz as-Serif ainsi que de nombreux détails sur lui. Écrit en style marocain au XII^e siècle de l'Hégire, Vol I, 220 p.; vol II, 132 p., de 22x17 cm. Les deux volumes portent le même numéro, no. 3075 - G (*Soufisme*)

● نسخة خطية قديمة من كتاب
(إصلاح النطق) لابن السكيت
الغوي - أبي يوسف يعقوب بن
إسحق، المتوفى 244 هجرية .. وهو
من أهم كتب اللغة والأدب العربي،
تختلف نسخة الخطية باختلاف
الرواية. وهذه النسخة متأخرة على
نسختين أقدم منها، الأولى مصححة
على نسخة العالم المغربي الشهير
« ثعلب »، والأخرى رواها « ابن
الأباري » .. وبآخر النسخة
قراءات أخرى على أئمة اللغة
والأدب. والمخطوطة محفوظة تحت
رقم 3830 - ج (لغة) .. وتقع في
107 ورقة، مقاس 14x20 سم، وقد
كتب بقلم مغربي قديم في القرن
الرابع الهجري تقديراً، وهي نافذة
من ألحها، وعليها حواشي كثيرة ..
أظهر النموذج التالي .



An old MS copy of (Ishah al-Maniti) by Ibn as-Sukkit al-Lagawi, Abi Yusuf b. Yakkub b. Ishaq (d. 244 H. = 858 AD). One of the most important books of Arabic language and literature transcribed in old Moroccan handwriting in the fourth century of the Hijra approximately, in 107 leaves. The beginning is incomplete and the copy is dotted with many insertions. Size 20x14 cm. no. 3830 - G *Lagawi (Language)* Copee ancienne de (Ishah al-Maniti) par Ibn as-Sukkit al-Lagawi, Abi Yusuf b. Yakkub b. Ishaq (mort en 244 H. = 858 A.J.C.). Une des oeuvres les plus importantes dans le domaine de la langue et de la littérature arabe. Copie en écriture manuscrite, effectuée au 4^e siècle de l'Hégire. Les premières pages manquent et le manuscrit est émaillé de nombreuses notes insérées dans le texte, en 107 p., de 20x14 cm. no. 3830 - G (*Language*)



Another MS copy of *(Islah al-Mantiq)* by Ibn al-Sukkit, transcribed in "na'khi" handwriting 418 H. = 1027 AD, as appears on the last leaf. On the first leaf appears a record of the MS reading by Abdel Qadir Al Shahid Ibn Qadib Al Ban of Aleppo in 1036 H. = 1626 AD. In 147 leafa size 17x12 cm. no. 2013 -D *Luga (Language)*

Autre copie du livre *(Islah al-Mantiq)* par Ibn al-Sukkit, écrite en "na'khi" en 418 H. = 1027 A.J.C., comme cela est indiqué sur la dernière page. Sur la première page figure la mention que le manuscrit a été lu par Abdel Qadir Al Shahid, connu sous le nom d'Ibn Qadib Al Ban d'Alep en 1036 H. = 1626, 147 p, de 12x17 cm. no. 2013 -D *(Language)*

● نسخة أخرى من كتاب (إصلاح المنطق) لابن السكيت، مخطوطة تحت رقم 2013 - د (لغة) أوراقها 147 ورقة (مقاس 17x12 سم) كتبت بقلم سنة 418 هجرية - كما يظهر في الورقة الأخيرة - وعلى الورقة الأولى منها، مطالعة لتعبد القادر الشهير بابن قصب البان تقيب الأشراف يحلّب سنة 1036 هجرية. والشاسخ يذكر هنا أنه قرأ النسخة على مولها سنة 418 هجرية، وهي سنة النسخ، والمعروف أن ابن السكيت توفي قبل ذلك بترين طويل (سنة 244 هجرية) فالزائج أن تكون هذه النسخة وما تصرف فيها المؤلفون المتأخرون على ابن السكيت بالرواية والشرح.. يقول حاجي خليفة من إصلاح المنطق: هو من الكتب المختصرة المؤلفة في الأدب، ولذلك تلاعب الأدباء بأنواع التصرفات فيه (كشف الظنون ص 108).

● النزهة

نسخة نادرة من كتاب (نزهة الحادي في أخبار ملوك القرن الحادي) للأقراي، محمد الصغير ابن عبد الله المراكشي، المتوفى في حدود سنة 1112 هجرية... وفيها يروى المؤلف للقرن الحادي عشر الهجري. والمخطوطة بديعة النقش والزخرفة والتجليد، كتبت بقلم مغربي سنة 1263 هجرية... وهي مخطوطة تحت رقم 3023 - ج

(تاريخ) ويقع في 119 ورقة، مقاس 18x23 سم.



A rare MS copy of *(Nuzhat al-Hadi Fi Ahbar Muluk Al-Qarn Al-Hadi)* of Al-Aqrani Muhammad as-Saghir b. 'Abdalla Al Morakisi (d. 1112 H. = 1700 AD). The author relates the historical account of the eleventh century of the Hijra. The MS is a model of the art of carving, decoration and binding. Transcribed in Moroccan handwriting in 1263 H. = 1846 A.D. in 119 leafa, size 23x18 cm. no. 3023 -G *Turkish (History)*

Copie rare du manuscrit *(Nuzhat al-Hadi Fi Ahbar Muluk Al-Qarn Al-Hadi)* par Al-Aqrani Muhammad as-Saghir b. 'Abdalla Al Morakisi (mort en 1112 H. = 1700), dans lequel l'auteur écrit l'histoire de l'Hégire sur II^e siècle. Ce manuscrit est un magnifique exemple de calligraphie, d'enluminure et de reliure. Écrit en écriture marocaine en 1263 H. = 1846, A.J.C. 119 p., 23x18 cm. no. 3023 *(Histoire)*

● مخطوطة مهمة ، بدون عنوان ؛ وهي رسالة في العلوم الحديثة أقرب إلى الكتاب الفنى الوصفى ، منها إلى الكتاب العادى .. ذلك أن صفحاتها عبارة عن رسوم دقيقة لآلات الهندسية والمكينات والموازين والخرائط الفلكية والكيماويات وآلات الجراحة وأشكال مقطوعية للجسم وللنباتات وخرائط لقارات العالم ، بحسب الأسلوب المعاصر فى رسم الخرائط ، وليس على الطريقة التراثية التى نراها عند الإدريسي وابن حوقل ، وغيرهما من الجغرافيين القدامى .. ويبدو أن المؤلف كان متبحراً فى علم الفلك ، فهو يرسم الأفلak : على حسب رأى كوبرنيكوس (يقصد : كوبرنيكوس) ثم يرسمها : على حسب وضع بطولوميوس (يقصد : بطليموس) ثم يرسمها ثالثاً : على حسب وضع تيكونيوس يراها الفلكى (يقصد : تيكون براهى) .. وكأنه يؤرخ من خلال الرسوم لتطور علم الفلك .

وأهمية المخطوطة تكمن فى كونها مستنداً خطياً فى إطار عملية التاريخ للنهضة العلمية الحديثة فى البلاد العربية ، فهي مؤرخة سنة 1810 ميلادية = 1299 هجرية ، مما يعنى أنها تسبخت إبان البواكير الأولى للنهضة الحديثة فى مصر والبلاد العربية ، خاصة أن التاريخ المذكور هو من وضع نايبها المجهول الذى نسجها - كما ذكر فى آخر المخطوطة - فى نجر دمياط المصرى .. ومما يدل على أنها وضعت قبل ذلك بسنوات ، أما صاحب المخطوطة ، الذى ترتب وتسم الأشكال وألف مقدمتها المؤرخة التى تقول : (إن الهيئات الهندسية ، قد تفيد العقل إفادة كلية ، وتجعله يدرك الأشياء العقلية بالتين الباصرة الحسية .. إلخ) فهو القس عيسى بيتر ، من مدينة القدس أورشليم ؛ وقد ألفها - كما يقول فى المقدمة - لحضرة الجنب العالى لوفوثنائى السنيور باسبلى فخر خليل الجنس العربى !



وتقع المخطوطة
فى 19 ورقة ،
مقاس 17x24
سم .. وبدأخلها
ورقة مطوية
مقاس 24x32
سم ، مرسوم
عليها الخريطة
الناحية
الشمالية هنا ،
وبظهرها
خريطة فلكية
للكون . ومى
محفوظة تحت
رقم 1449 - ج
(فلك) .

An important MS, untitled, is a dissertation in modern sciences, a kind of a technical demonstration catalogue rather than an ordinary book. It contains minute sketches of engines, machines, scales, astronomical charts, telescopes, surgical instruments, bisecting figures of the process of documenting the history of the modern scientific renaissance in the human body, plants and maps drawn, not conventionally, but according to modern techniques of mapping. The importance of this MS lies in its being a cornerstone in the heritage of the Arab world. It is dated 1299 H. = 1810 AD. which means that it was copied during the early period of the modern renaissance. It is recorded by its anonymous transcriber who must have finished it in the Egyptian city of Damietta as appears at the end of the MS. The MS is in 19 leaves, size 24x17 cm, inserted in the MS is a folded leaf size 32x24 cm upon which is a drawing of the weather chart shown here and on its back is an Astronomical map of the universe.

no. 1449 - G Falak (Astronomy)

Important manuscript, sans titre. Il s'agit d'un mémoire sur les sciences modernes, plus proche d'un catalogue technique et artistique que d'un ouvrage traditionnel à proprement parler. Il contient des dessins précis de machines, de télescopes, d'instruments d'astronomie ou chirurgicaux, de planches anatomiques, de planches botaniques, de cartes des différentes parties du globe, ... représentés selon les critères scientifiques modernes et non selon les règles traditionnelles. L'importance de ce manuscrit réside dans le fait qu'il est considéré comme un témoin de processus de renaissance scientifique du monde arabe. Il est daté de 1299 H. = 1810 A.J.C., ce qui indique qu'il a été copié au début de la renaissance en Egypte et dans les autres pays arabes. Le manuscrit comprend 19 p., de 24x17 cm. Un feuillet plié de 32x24 cm représentant une magnifique carte météorologique au verso et au recto une carte astronomique est insérée dans le manuscrit.

no. 1449 - G (Astronomie)

● **تخطيط (تلخيص المفتاح) ..** ولكي نتعرف على « موضوع » هذا الكتاب في التراث العربي ، فإن علينا استعراض رحلة كتاب « المفتاح » في هذا التراث ، وهي الرحلة التي امتدت عدة قرون ، لتكون مستنداً آخر على « التواضل الثقافي » في تاريخ الحضارة العربية الإسلامية .
 ونَسَبَ العلامة سراج الدين أبو يعقوب يوسف الشَّكَّاسِي ، المتوفى 626 هجرية ، كتابه (مفتاح العلوم) وجعله في ثلاثة أقسام : **الصرف - النحو - البلاغة ..** فاجتهد جماعة من الأئمة في شرح الكتاب ، منهم : **حُسام الدين المؤذن الخوارزمي** « أتم الشرح بجزائية خوارزم سنة 742 هجرية » وغيره . ونال القسم الثالث من « المفتاح » عناية خاصة ، فشرحه جماعة من كبار علماء البلاغة ، أشهرهم ثلاثة : **قُطب الدين الشيرازي** ، المتوفى 710 هجرية - **سعد الدين التفتازاني** ، المتوفى 789 هجرية - **السيد الشريف الجرجاني** ، المتوفى 816 هجرية .. وعلى كل شرح من الثلاثة ، حواشي وتعليقات - لا تقع تحت حصر - دونها البلاغيون وحفظتها لنا السُّنُون . وقام بتلخيص « المفتاح » جماعة ، منهم : **بدر الدين محمد الشهير بابن مالك الحنوي** ، المتوفى 686 هجرية ، وسمى التلخيص « **المُضَيَّح** » ثم عاد وشرحه في كتاب بعنوان « **ضوء الصباح** على ترجيز المُضَيَّح » . ومنهم : **عُضد الدين الأبيي** ، المتوفى 756 هجرية ، وسمى شرحه « **الغرائب الغيالية** » . ومنهم : **نور الدين حمزة بن طرغوثه** « **لُحْظَة** سنة 962 هجرية » ، ثم شرح التلخيص سنة 970 هجرية .. أما أشهر المُتَخَصِّصَات فهو **مُخْتَصَرُ الإسماعيل القزويني** - **خطيب دمشق** - المتوفى 739 هجرية ، وعنوانه : **تلخيص المفتاح** . وعلى « تلخيص المفتاح » شروح : **شروخ** : صاحب التلخيص .. **الخلخال** ، المتوفى 745 هجرية .. **الزُّوزني** ، المتوفى 792 .. **ابن يعقوب المغربي** « كان حياً سنة 1108 هجرية » وعنوان شرحه : **مواهب الفتح** في شرح تلخيص المفتاح . وعلى كل شرح من هذه الشروح حواشي وتعليقات ، لا تقع - هي الأخرى - تحت حصر ؛ لكن أشهر شروح « التلخيص » وأوفرها حظاً من حيث الشَّيْخ الخليلية الباقية ، والحواشي والتعليقات : شرح التفتازاني ، سعد الدين مسعود بن عمر ، المتوفى 792 هجرية .

وكان التفتازاني قد وضع « **عدة** » شروح على تلخيص القزويني للقسم الثالث من مفتاح العلوم ، أكبرها **عَرِيفُ بالشرح** « **المطول** » وأوجزها بالشرح « **المختصر** » .. وعلى



المطول : حواشي : **السيد الشريف الجرجاني** ، المتوفى 816 هجرية - **حسن بن محمد شهاب الفساري** ، المتوفى 886 هجرية - **محمد بن فرامرز الشهير بـ شهاب خسرو** ، المتوفى 885 هجرية - **عبد الحكيم السهالكوني الهندي** ، المتوفى 1067 هجرية - **أبي القاسم السمرقندي** .. وقرابة عشرين حاشية أخرى ، على كل حاشية منها عدة تعليقات وتعليقات ذكر شكل كُتُب ورسائل (ذكر بعضها حاجي خليفة في

كشف الظنون : ص 473 وما بعدها ، ص 1762 وما بعدها) .. هذا فيما يتعلق بشرح التفتازاني « **المطول** » أما **الشرح** « **المختصر** » فقد شرَّحه وحقَّاه وعلَّن عليه : **أحمد بن يحيى الخفيد** ، المتوفى 906 هجرية (وله أيضاً حاشية على **المطول**) - **ابن قاسم الجبائي** ، المتوفى 992 هجرية (بعنوان : **الحواشي والنكات والغرائب المحررات**) - **أحمد الملو** ، المتوفى 1181 هجرية (شرح **ديباجة المختصر**) - **الشيخ الجري** .. وغيرهم . وفي مكتبة بلدية الإسكندرية ما يقرب من عشرين مخطوطة لهذه **السُّنُون** والشروح والحواشي .. والنموذج الوارد هنا لمخطوطة : **تلخيص المفتاح** « **للقزويني** ، **خطيب دمشق** ، المتوفى 739 هجرية .. وهي نسخة نفيسة .. عليها حواشي كثيرة . مُزَخَّرة ، مُدَبَّجَة ، مُجَلَّدَة بغلاف قديم فاخر .. كتبت في حدود القرن الحادي عشر الهجري بقلم فارس . أولها 69 ورقة ، مقاس 13x19 سم ، رقمها 5098 - د (بلاغة) .

(*Talhis al Mustafah*) by El-Qazwini, Galaladdin M. the great orator of Damascus (d. 739 H. = 1338 AD.) invaluable copy with many insertions, decorated, gilded and bound in an expensive old cover, transcribed in Persian style of Arabic handwriting in about the eleventh century . In 69 leafa, size 19x13 cm. The book is one of a long series of marks interpreting and commenting on Mufthah Al Ulum par Hussam Ed-Din El Mu'azen Al-Huarizmi (d. 626 H. = 1228 AD.). no. 5098 -D Balagha (Rhetoric)

(*Talhis al Mustafah*) par El-Qazwini, Galaladdin M., le grand orateur de Damas (mort en 739 H. = 1338). Il s'agit d'une copie de valeur inestimable, comprenant de nombreuses notes insérées, enluminée, dorée et dotée d'une coûteuse reliure d'époque, transcrite en style persan de l'arabe, au 12^e siècle; 69 p., de 19x13 cm. Le livre appartient à une longue série de travaux et commentaires sur Mufthah Al Ulum par Hussam Ed-Din El Mu'azen Al-Huarizmi (mort en 626 H. = 1228), une des oeuvres les plus importantes de l'héritage arabe dans le domaine de la grammaire, de la prosodie et de la rhétorique. no. 5098 -D (Rhétorique)



● **مخطوطة (المُعَرَّبُ فِي تَرْتِيبِ الْمُعَرَّبِ)** لِلْمُتَرَاذِي، أَبِي الْقَتَّحِ نَاصِرِ بْنِ عَبْدِ الشَّيْذِ التُّخَيْمِيِّ الْخَوَارِزْمِيِّ، الْمُتَوَفَّى 610 هـ. وهذا الكتاب مختصرٌ وتَهْدِيَةٌ لِكِتَابِ (الْمُعَرَّبِ) لِنَافْسِ الْمُؤَلِّفِ، يَتَنَاوَلُ غُرَائِبَ الْأَلْفَاظِ الَّتِي يَسْتَعْمِلُهَا النَّهْأَاءُ، خَاصَّةً فَيَهَاءِ الْحَنَفِيَّةِ؛ قَالَ طَاشِكَبِي زَادَهُ: هُوَ كِتَابٌ كَبِيرٌ قَلِيلُ الرَّجُودِ. وَالْمَخْطُوطَةُ بَلِيَّةٌ الزُّخْرُفَةُ وَالشُّذُوبُ وَالنَّاعِيَةُ، كُتِبَتْ بِقَلَمِ شَيْخٍ سَنَةِ 1131 هـ رُفْعَةً، وَارْتِاقَهَا 225 رُفْعَةً، مَقَاسُ 15x28 سم؛ مَحْفُوطَةٌ تَحْتَ رَقْمِ 3714 - ج (لغة).

A MS (*Al Mogarab Fi Tartib Al Mo'arab*) by Al-Motarazi, Abi El Fath Nasir b. Abdel Sayed Al Nahawi Al Hwarizmi, (d. 610 H. = 1213 AD). A brief and amended copy of al-Mu'rab by the same author that deals with unusual words used by scholars particularly those of Hanafiya sect. An exotic decorated MS with gilded frames, written in nashk handwriting style in 1131 H. = 1718 AD. in 225 leafs, size 28x15 cm. no. 3714 - G *Lugha (Language)*

Le manuscrit (*Al Mogarab Fi Tartib Al Mo'arab*) par Al-Motarazi, Abi El Fath Nasir b. Abdel Sayed Al Nahawi Al Hwarizmi, (mort en 610 H. = 1213) est une copie corrigée, résumée de *Al - Mu'rab* du même auteur qui traite du vocabulaire érotique utilisé par les érudits et plus particulièrement ceux de la secte Hanafiya. Remarquable manuscrit décoré, avec des marges dorées, écrit en "nashk" en 1131 H. = 1718 ; 225 p., de 28x15 cm. no. 3714 - G (*Langage*).

A rare copy of (*Kulliat Al Hissab*), by Al Mozarkashi, Shams Ed-Din Mohammed b. Rabi' licensed by the author as appears in his own handwriting. The MS is dated 677 H. = 1278 AD. Despite its old age and the holes at the beginning and end of the MS, it is in good condition, easily legible. It is transcribed by Hassan b. Tayti, the author's disciple in nashk style in the mid G. modai al-Ahar, 677 H. = 1278 AD. in 23 leafs size 19x13 cm. no. 2051 - D *Al Hissab wa Firu'ah (Arithmetics)*

Copie très rare de (*Kulliat Al Hissab*), par Al Mozarkashi, Shams Ed-Din Mohammed b. Rabi', autorisée par l'auteur. Le manuscrit date de 677 H. = 1278. En dépit de son ancienneté et de quelques trous au début, il est en bon état, parfaitement lisible. Copie en "nashk" par Hassan b. Tayti, disciple de l'auteur, dans le milieu de G. modai al-Ahar en 677 H. = 1278; 23p., de 19x13 cm. no. 2051 - D (*Arithmétique*).



● **الْكِتَابُ**

نُسْخَةٌ نَادِرَةٌ مِنْ كِتَابِ (كُلِّيَّاتُ الْحِسَابِ) لِلزَّكَرِّيِّ؟، شَمْسِ الدِّينِ مُحَمَّدِ بْنِ رَيْعٍ .. عَلَيْهَا إِجَازَةُ بَيْطِ الْمَوْلَفِ، مُؤَرَّكَتٌ بِسَنَةِ 677 هِجْرِيَّةٍ. وَالْمَخْطُوطَةُ، عَلَى الزُّرْفَمِ مِنْ قَدِيمَةٍ وَرُجُودُ بَعْضِ الْخُرُومِ بِأَوَّلِهَا وَآخِرِهَا، حَالَتُهَا جَيِّدَةٌ، مَقْرُوءَةٌ تَمَاضًا .. كَتَبَهَا حَسَنُ بْنُ طَلِيبٍ - تَلْمِيزُ الْمَوْلَفِ - بِخَطِّ نَسْخِيٍّ: فِي الْعَشْرِ الْأَوَّلِ مِنْ جُمَادَى الْآخِرَى سَنَةِ سَبْعٍ وَسَبْعِينَ وَسِتَّمِائَةِ الْهِلَالِيَّةِ «الْهَجْرِيَّةِ»، .. قَطَعَ فِي 23 رُفْعَةً، مَقَاسُ 13x19 سم؛ مَحْفُوطَةٌ تَحْتَ رَقْمِ 2051 - د (الحساب وفروعه).

خَطَّيْتُ قصيدة البُرْدة، للبوصيري، المُسمَّاة بالكواكب الدُرِّيَّة في سُلُوحِ عَمِيرِ البُرْدة (راجع نموذج 42) بـشَروحٍ كَثِيرَةٍ لَا تُكَادِ تَقَعُ تَحْتَ الخَطِّ. وهذه النسخة الخطيَّة - تُكَمِّمُ شَرْحًا

عنوانه : **عصيدة الشهرة في شرح قصيدة البردة**، والشارح هو : **عمر بن أحمد المفتي**، الشهير بالخربوطي (كان حيًّا سنة 1241 هجرية). والمخطوطة بدئية، مُزَيَّنَةٌ، مذهبةٌ.. كتبها حافظ على الزُّهْدِي بِخَطِّ الرِّقْعَةِ سنة 1263 هجرية، وهي محفوظة تحت رقم 3034 - ج - أدب) أورالها 153 ورقة، مقاس 15x24 سم.

Qasidat Al-Burda known as *al-Kawakib Ad-Durriya Fi madh Hayr Al-Barreya*, by al-Busiri had luckily uncountable interpretations. This MS copy contains an interpretation called *Qasidat Al-Burda*, by the interpreter Omar b. Ahmed Al-Mufti alias al Harbuti, who was living in 1241 H.

= 1825 AD. An exotic, gilded and finely decorated MS transcribed in "rika" by Hafiz 'Ali Az-Zuhdi in 1263 H. = 1846 AD. in 153 leafs, size 24x15 cm. no. 3034-G Adab (Literature)

Qasidat Al-Burda connue sous le nom de *al-Kawakib Ad-Durriya Fi madh Hayr Al-Barreya*, a fait l'objet d'innombrables commentaires. Ce manuscrit renferme un commentaire intitulé *Qasidat Al-Burda*, par Omar b. Ahmed Al-Mufti, connu sous le nom de Al-Harbuti, qui l'écrivit en 1241 H. = 1825. Remarquable manuscrit, doré et finement enluminé, écrit en "rika" par Hafiz 'Ali Az-Zuhdi en 1263 H. = 1846; 153 p., de 24x15 cm. no. 3034-G (Literature)

● آدب القضاء

لهذا الكتاب ثلاثة عناوين أحرى : **آدب القضاء - آدب الحُكَّام في سلوك طرق الأحكام - معين الحُكَّام على عَوَامِض الأحكام**.. وقد أُؤثِرَتْ بالعنوان الثالث حاجي خليفة في كشف الظنون / ص 1745، وأوردته بالعنوان الثاني إسماعيل باشا البُنْدَادِي في إيضاح المكنون / ج 1 ص 50، وهو يرد بالعنوان الأول على غُلاف هذه المخطوطة الخزانِيَّة البدِيَّة، التي كُتِبَتْ لخزانة كتب قاسم الصَّابُونِي. ومؤلَّف الكتاب هو شَرَفُ الدِّين حَسَنُ بن عثمان الغَزِّي، المتوفى 799 هجرية.. وكان مفتيًا ونايبًا للحاكم في دمشق، فأراد أن يُبَيِّنَ على شُطْرَةِ منصب القضاء، ويُرَشِّدَ القضاة إلى أَقْوَمِ الطرق وأرقى الآداب اللازمة لتفهام القاضي. والمخطوطة كُتِبَتْ بقلم نسخي سنة 874 هجرية، ونُفِصَ في 131 ورقة، مقاس 15x21 سم، ورقمها 3665 - ج (فقه شافعي).

A MS of a book with three titles : (*Adab Al-Kada' Adab Al-Hokam Fi Suluk Turk Al-Ahkam* and *Ma'in Al-Hokam 'Ala Gawamid Al-Ahkam*) Discipline of Justice, Discipline of following the path of Justice by Rulers and Helping Rulers Overcome Ambiguities in Law), Haggi Halli mentions the book under the third title in his book *Kasaf Az-Zam* (p. 1745) and Isma'il Pasa Al-Bagdadî mentions *Idah Al-Maknun* (P.I. p.50) and it is mentioned under its first title on the cover of the present exotic treasury MS which was written for the book treasury (Library) of Qasim as Sabuni. The author is Sarrafadin Is'a b. 'Ozman al-Gazzi (d. 799 H. = 1396 AD), who was a Mufti and a Deputy in Damascus. He wants to prove the grave seriousness of a judge's post and to guide judges to the best means and the most advanced behaviour necessary for judges. The MS is transcribed in "nashk" in 874 H. = 1469 AD. in 131 leafs, size 21x15 cm. no. 3775 - G Fiqh Sufi (Sufi Jurisprudence)

Manuscrit d'un ouvrage qui porte trois titres : (*Adab Al-Kada' et Adab Al-Hokam Fi Suluk Turk Al-Ahkam* et *Ma'in Al-Hokam 'Ala Gawamid Al-Ahkam*). Haggi Halli mentionne cet ouvrage sous le troisième titre dans son *Livre Kasaf Az-Zam* (p. 1745) et Isma'il Pasa Al-Bagdadî mentionne le second titre dans *Idah Al-Maknun* (p. 1 p. 30) et enfin il figure sous son premier titre sur la couverture de ce remarquable manuscrit précieux qui fut transcrit pour la Réserve de la Bibliothèque de Qasim as Sabuni. L'auteur en est Sarrafadin Is'a b. Ouzman al-Gazzi (mort en 799 H = 1396), qui était Mufti et député à Damas. Il entend démontrer l'importance et la gravité des fonctions de juge et leur donner des conseils pour les aider à rendre leurs jugements. Le manuscrit est écrit en "nashk" en 874 H = 1469; 131 p., de 21x15 cm. no. 3665 - G (Fiqh Jurisprudence Sufi).



● الشفا

لا تكاد مكتبة عظيمة واحدة في العالم، تخلو من مخطوطة - على الأقل - لكتاب (الشفا بتعريف حقوق المصطفى) للقاضي عياض .. أبي الفضل عياض بن موسى الجعفي، المتوفى 544 هجرية؛ فهو واحد من أشهر الكتب العربية في الشيرة النبوية، وقد تفرغ النساخ في كتابته وتزيينه بالزخارف والتذهيب على نحو ما يظهر هنا. وهذه المخطوطة تحمل رقم 10783 - ج (علم الشيرة النبوية) وتقع في 342 ورقة، مقياس 12x20 سم، وهي مؤطرة بعام الذهب، كتبت بقلم نسخ سنة 1271 هجرية.

No one single MS library in the world does not possess at least one MS of the book (*As-Sifa bita'rif Huquq al-Mustafa*) by Qadi 'Iyad, Abul Fadl b. Mussa al-Yahsubi (d. 544 H. = 1149 AD). It is one of the most famous books in Arabic about the Prophet's Sira (biography). Transcribers spared no effort to transcribe, ornament and gild the MS as appears here. It has 342 leaves, size 20x12, framed in gold and written in "naskh" style in 1271 H. = 1854 AD.

No. 10783-C 'Iim as Sira an-Nabawia (Prophet's Biography)

Toutes les collections de manuscrits des grandes bibliothèques islamiques doivent posséder une copie d'*Ashifa* par El Qadi Eiyad qui mourut en 544 H. Il s'agit de l'un des plus célèbres manuscrits en arabe, sur la vie et la tradition du Prophète. 342 p., 12x20 cm., écrit à l'encre en 1271 H = 1853.

No. 10783 - C (Biographie du Prophète).

A rare MS of *Diwan* (complete poetry works) of the pre-Islamic poet, Salama Ibn Gandal (according to al-Asma'i) written in Tulut handwriting style in 494 H. = 1100 AD. The MS was owned by Ibrahim Sen 'Askar dated 1137 H. = 1724 AD. Abu 'Amr as Sibani's study of the works coincides with al-Asma'i's and that of Abul Abbas b. Dinar al-Ahwal. Al Asma'i confirms that the copy was read to 'Ammar b. Muhammad b. Al-Hassan. In 26 leaves, size 24x17 cm copied by 'Ali b. Muhammad.

no. 835 - B Adab (Literature).

Manuscrit très rare des œuvres complètes du poète pré-islamique Salama Ibn Gandal (selon al-Asma'i) écrit en écriture Tulut en 494 H = 1100. Ce manuscrit appartient à Ibrahim Sen 'Askar comme l'indique la date de 1137 H = 1724. Il y a coïncidence de vues entre les études d'Abu 'Amr as Sibi et d'Abul Abbe sur al-Asma'i. La copie a été lue à 'Ammar. 26 p., de 24x17 cm, copie exécutée par Ali b. Muhammad.

no. 835 - B Adab (Littérature).

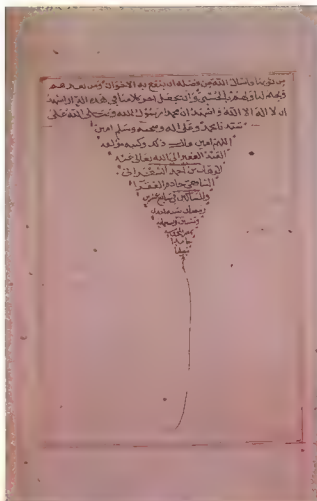


● ديوان ابن جندل

مخطوطة نادرة من ديوان الشاعر الجاهلي سلامة بن جندل (يحتسب رواية الأضعمى) كتبت بقلم الثلث سنة 494 هجرية .. وبألحاف: تملك باسم إبراهيم سر عسكر، وتملك مؤرخ سنة 1137 هجرية، وإشارة إلى أن رواية الأضعمى للديوان، هي نفس رواية أبي عمرو الشيباني، وأبي العباس بن دينار الأثوري، وأن النسخة قرئت على عماد ابن محمد بن الحسن. وتقع المخطوطة في 26 ورقة، مقياس 17x24 سم، وهي محفوظة تحت رقم 835 - ب (دب) رابضها هو: علي بن محمد.

The last leaf of the MS (*Tanbih al-Mugtaririn*) (A warning against self-conceit) by al-Sheikh as Sufi, alias Abdel Wahab as-Sa'rani (d. 965 H. = 1557 AD.) a rare MS written by the author himself four years before he died for he records in his copy that it was written in Misr al Mahroussa on the 27th Ramadan, 961 H. = 1553 AD. in 150 leafs gilded in the beginning and the leafs are framed in red, size 21x14 cm.
no. 6487 - D *Tasawwif* (Sufism).

Dernière page du manuscrit (*Tanbih al-Mugtaririn*) par al-Seïh as Sufi, connu sous le nom d'Alïas Abdel Wahab as - Sa'rani (mort en 965 H. = 1557 A.J.C.) Une des très rares copies écrite par l'auteur lui-même quatre ans avant sa mort, puisqu'il précise qu'il a été écrit à Misr Al Mahroussa, le 27^e jour de Ramadan, en 961 H = 1553; 150 p., les pages du début sont dorées, ornées de feuillages et entourées d'une marge de couleur rouge, de 21x14 cm.
no. 6487 - D (*Soufisme*).



الورقة الأخيرة من مخطوطة (تنبيه المغترين) للشيخ الصوفي الشهير عبد الوهاب الشحراني المتوفى 965 هجرية ، وهي نسخة تآدرة كتبها المؤلف بيته قبل وفاته بأربعة سنوات ، حيث يؤرخ النسخة بيوم 27 رمضان سنة 961 بمصر المحترية . وتتمثل المخطوطة في سجلات المكتبة رقم 6487 - د (تصوف) ، وتقع في 150 ورقة (مقاس 14x21 سم) وبألوان تذهيب ، وصفحاتها مؤطرة بالجبر الأثمن . والعنوان الكامل للمخطوطة : تنبيه المغترين أوائل القرن العاشر على ما خالفوا فيه سلفهم الطائير .. ولها ينسب المؤلف على أهل زمانه نهرطهم في شن المسلمين الألائل ، ويدهوهم إلى الشكك بيرة السكف الصالح من الصعبة والتأبين والمكساء .. وهو يصف نفسه في آخر المخطوطة - كما ذكره - بأنه : خدام الفقراء والمساكين .

الوافية

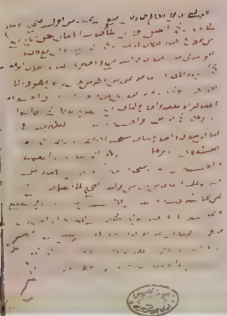
الورقة الأخيرة من مخطوطة (الوافية) للشيخ ، حافظ الدين أبي البركات عبد الله بن أحمد ، المتوفى 710 هجرية .. وهو كتاب جامع في الفقه ، أصوله وأثره ، وللمؤلف شرح عليه بعنوان : الكافي . والنسخة جيدة ، كتبت بقلم مؤلف سنة 691 هجرية (في حياة المؤلف) وفي آخرها إشارة إلى أن المؤلف انتهى من تأليف الكتاب وتدرسه سنة 682 هجرية . تقع المخطوطة في 146 ورقة ، مقاس 11x16 سم ، وهي محفوظة تحت رقم 2071 - د (فقه حنفي) .



The last leaf of the MS (*al-Wafi*) by Hafiz addin Abul Barakat b. Ahmad (d. 710 H = 1310 AD.) an anthology of jurisprudence, its principles and parts. The author's interpretation of the book is entitled al-kafi. A good copy transcribed in ordinary handwriting in 691 H. = 1291 AD. i.e. in the author's lifetime. At the end of the copy is a reference to the time the author finished the book and began to teach it as of 682 H. = 1283 AD. in 146 leafs, size 16x11 cm. no. 2071-D (*Hanafi Jurisprudence*).

Dernière page du manuscrit (*al - Wafi*) par Hafiz addin Abul Barakat b Ahmad (mort en 710 H 1310). Il s'agit d'une anthologie de textes de jurisprudence; l'auteur en est al-kafi. Bonne copie exécutée en écriture courante en 691 H = 1291, du vivant de l'auteur. A la fin, on relève une mention de la date à laquelle l'auteur a terminé cet ouvrage et a commencé à l'enseigner : 982 h = 1283 en 146 p., de 16x11 cm. no. 2071-D (*Jurisprudence Hanafi*).

نهاية الجُزء الثالث من مخطوطة (مسموع حلب) وفيها يُسجل مؤلفها أبو حفص عمر بن محمد ابن عمر التميمي الشافعي، يخطو ما شتموه هو وأخوه أبو بكر عبد الله من أحاديث نبوية على أئمة المذنبين بالحديث النبوي بمدينة حلب، فيذكر اسم الحافظ المَشْمُوع عليه، ويبلغه رأية الحديث الشريف، ثم نص الحديث المسموع وتاريخه شتموه باليوم والشهر والسنة.. والمخطوطة تقع في 21 ورقة (مقاس 13x18 سم) وتحمل رقم 2115- (حديث) وقد كتبها مؤلفها بخطه متعاد في عدة تواريخ، آخرها: نهار الثلاثاء الموافق 11 ذي القعدة سنة 835 هجرية. وهذا النوع من المخطوطات من الشادر أن تكون له نسخة خطية أخرى، مادام صاحب الحديث لم يشتهر أمره ويوضع في سلاسل المشايخ الكبار... ويشتق هذا النوع من التآليف في التراث العربي الإسلامي باسم: مُعْجَم الشيوخ.



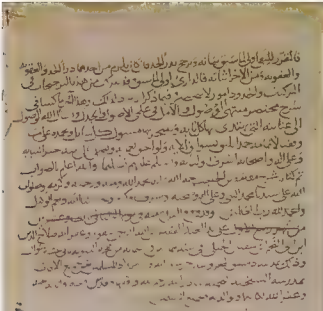
The end of the third part of the *MS of 'Masmu' Halab* by Abu Hafis Omar b. Muhammad As-nasibi As-Safi who writes down the Prophet's hadith as he, his brother heard from scholars of great authority in Aleppo. He mentions the name of the narrator whom he heard, the narration of the hadith itself and the day, month and year when he heard it. The *MS* is in 21 leafs, size 18x13 cm; written by the author occasionally as several dates indicate. The list of these dates is Tuesday, the 11th of del Qida, 833 H. = 1449 AD. This kind of *MS* rarely has another copy since the narrator did not become well known nor listed as a great *Shah* (scholar). This kind is known in Islamic Arabic patrimony as *Anthology of Selha*, no. 2115-D (*Hadith*)

Fin de la troisième partie du manuscrit (*'Masmu' Halab*) par Abu Hafis Omar b. Muhammad As-nasibi As-Safi, qui a transcrit les Hadith du Prophète tels que son frère et lui, les ont recueillies d'étudiants de grand renom à Alep. Il mentionne le nom du narrateur qu'il a rapporté, la narration du Hadith lui-même et l'année, le mois, le jour où il les a écoutés. Le manuscrit comporte 21 p., de 18x13 cm, en partie écrit par l'auteur, comme l'indiquent différentes dates. La dernière date est le mardi 11th del Qida, en 833 H.=1449 Ce type de manuscrit a peu fait l'objet de copies, car le narrateur n'est pas devenu célèbre et ne compte pas parmi les grands érudits (Selh). Ces manuscrits sont connus dans le patrimoine islamique sous le nom d'Anthologie des Selh, no. 2115-D (*Hadith*).

الورقة الأخيرة من مخطوطة (كاشيف الرُّمُوزِ ومُظهِرُ الْكُنُوزِ) للطرُوس، ضياء الدين عبد العزيز ابن محمد بن محمد الأتقاني، المتوفى 706 هجرية.. وهو شرح على مختصر ابن الحاجب، جمال الدين أبي عمرو عثمان بن عمر، المتوفى 646 هجرية، لكتابه: مُنْتَهَى السُّؤَالِ وَالْأَمَلُ فِي عِلْمِنِ الْأَصُولِ وَالْيَقْدَلِ. (والتسعة قديمة، من عصر المؤلف، كتبها صلاح الدين بن أبي النجم بن سفيان الجيلي بقلم نسخ سنة 680 هجرية.. أرواها 231 ورقة، مقاس 18x25 سم؛ محفوظة تحت رقم 1504 - ب (أصول قش) ويلاحظ في النموذج أن الكتاب المشروح شئى مُختَصَر شتمنى الوصول والأمل، مع أن عنوانه المشهور: شتمنى السؤل والأمل.

The last leaf of the *MS (Kasif ar-Rumuz wa Muzhir al-Kunuz)* by al Tusi, Dia'eddin 'Abdel 'Aziz b. Muhammad al-Adkani, (mort en 706 H = 1306 AD). It is an interpretation of the summary of Ibn al-Hagib's book, *Muntaha as Su'l wa-l-Amal fi'l'ilmay al-Usul wa-l-gadal*. The copy is old, dates back to the author's own age, transcribed by Salah Addin b. Abun-Nagm b. Sufian al-Gili in "naskh" style in 680 H. = 1281 AD., in 231 leafs, size 25x18. no. 1504-B *Usul Fiqh (Principles of Jurisprudence)*.

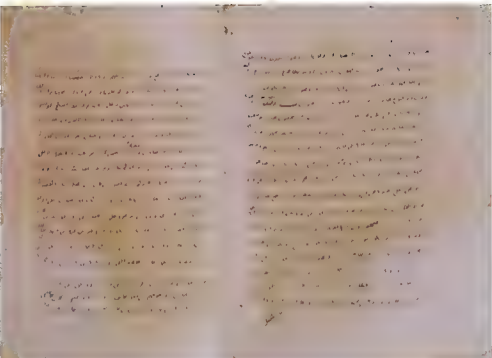
Dernière page du manuscrit (*Kasif ar-Rumuz wa Muzhir al-Kunuz*) par al Tusi, Dia'eddin 'Abdel 'Aziz b. Muhammad al-Adkani, (mort en 706 H = 1306). Il s'agit d'une explication du sommaire du livre d'Ibn al-Hagib. La copie est ancienne et remonte à l'époque de l'auteur; elle a été exécutée par Salahaddin b. Abun-Nagm b. Sufian al-Gili en "naskh" en 680 H. = 1281. p., de 25x18 cm. no. 1504-B (*Principes de Jurisprudence*). 231



● تفسير

نهاية الجزء الثامن عشر من مخطوطة
(تفسير القرآن) لمحمد بن محمد
الهنسي. نسخة بخط المؤلف،
كتبها بقلم مُعاد سنة 974 هجرية،
وعلى غلافها الدائلي تَمَلَّك باسم:
إبراهيم سر عسكر.

وبدا النسخة بضمير سورة الأنبياء،
وتظهر في صفحاتها آثار الرطوبة
والترميم. وهي محفوظة تحت رقم
2204 - ج (تفسير) وتقع في 141
ورقة، مفاص 14x21 سم.



The end of part XVIII of the MS, (*Tafsir al - Qura' an*) by Muhammad al-Bahnasi, a copy in the author's own handwriting dated 924 H. = 1566 AD. On its inside cover is a record of an owner named Ibrahim Ser A'skar. The copy begins with an interpretation of Surat al Anbiya. On the pages appear traces of dampness and restoring work, in 141 leafs, size 21x14. no. 2204 - G *Tafsir* (*Interpretation*).

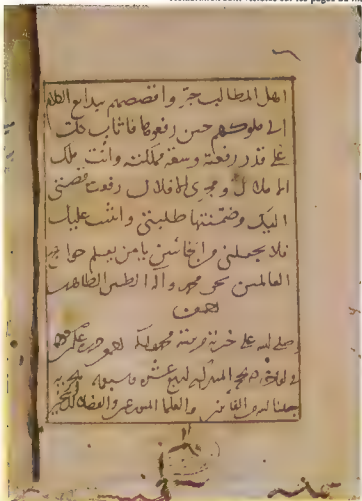
Fin de la 18^e partie du manuscrit (*Tafsir al - Qura' an*) par Muhammad al-Bahnasi. Copie de la main de l'auteur, daté de 924 H = 1566. Sur la couverture intérieure figure le nom d'un des possesseurs du manuscrit: Ibrahim Ser A'sker. La copie commence par l'exégèse de la Sourate Al-Anbiya. Des traces d'humidité et de restauration sont visibles sur les pages du manuscrit en 141 p., de 21x14 cm. no. 2204 - G *Tafsir* (*Exégèse*).

نموذج رقم 57

● الورقة الأخيرة من مخطوطة (المرموزات العشرية)
للمظفر العمري، صدر الدين أبي المعالي المظفر بن محمد بن
المظفر بن رزيهان، المتوفى 688 هجرية.. وهو كتاب في
المسائرات والتبائع والأخلاق.
والنسخة قديمة، حالتها جيّدة، كتبها على بن مسعود بقلم مُعاد سنة
714 هجرية. أوقافها 60 ورقة، مفاص 13x17 سم، رقمها 2011 - د
(مراعي وأخلاق) عليها تَمَلَّك مؤرخ سنة 889 هجرية.

The last leaf of the MS (*Al - Marmuzat al - Istrun*) by al-Muzzafar (d. 688 H. = 1289 AD.), a book of anecdotes, advice and manners. The copy is ancient but in good condition, transcribed in an ordinary handwriting by 'Ali b. Mas'ud in 714 H. = 1314 AD. in 60 leafs, size 17x13 cm.
no. 2011 - D *Mawa'iz wa Ahlaq* (*Advice and Manners*)

Dernière page du manuscrit (*Al - Marmuzat al - Istrun*) par al-Muzzafar (mort en 688 H = 1289), un recueil d'anecdotes, de conseils et d'usages.
La copie bien qu'ancienne, est en bon état, écrite en écriture courante par 'Ali b. Mas'ud en 714 H= 1314. Copie de 17x13 cm.
no. 2011 - D (*Conseils et Usages*).



● مصحف شريف

نُسَخَةٌ كاملة من القرآن الكريم ، كُتِبَتْ بقلم نَسَاحِي جميل في القرن الثاني عشر الهجري تقديراً .

والمخطوطة مُحَلَّاة بِزُخارف كثيرة ، مُدَلَّجَة ، موطَّأَة الصَّلَاحات ، بِالْأَلْهَاءِ وَأَتْبَعِهَا خُورٌ وَأَنَارٌ رَطَوِيَّة ، عَلَى الرَّغْمِ مِنْ جُودَةِ التَّجْلِيدِ (راجع نموذج 12) وَهِيَ تَقَعُ فِي 319 وَرَقَةً ، مَقَاسُ 14x23 سَم ؛ مَحْفُوظَةٌ تَحْتَ رَقْم 4224 - ج (قُرْآن) .



Mushaf Sha'rif, a complete copy of the Holy Qur'an transcribed in a beautiful "naskh" handwriting in approximately the twelfth century. The MS is finely decorated, gilded, framed and having holes and traces of dampness in the beginning and at the end despite its good binding (see no. 12). In 319 leaves, size 23x14 cm. no. 4224 - G (*Qur'an*).

Mushaf Sha'rif Copie complète du Qur'an, écrite en très belle écriture "naskh", au douzième siècle. Le manuscrit doré est admirablement enluminé, avec des marges. Bien que sa reliure soit en bon état, quelques trous et des traces d'humidité apparaissent dans les premières et les dernières pages. (voir ex. 12); 319p., de 23x14 cm. no. 4224 - G (*Qur'an*).

نموذج رقم 59

● شرح المقصورات

الْمَقْصُورَاتُ قَصَائِدٌ تَنْتَهِي قَائِمَتُهَا بِحَرْفِ الرَّوْيِ (الياء المقصورة) وَمِنْ هُنَا تُسَمَّى الْقَصِيدَةُ الْوَاحِدَةُ « مَقْصُورَةٌ » كَمَا تُسَمَّى الْقَصِيدَةُ الَّتِي تَنْتَهِي أَيْتَابُهَا بِحَرْفِ الْعَيْن - مثلاً - بِالْقَصِيدَةِ الْعَيْنِيَّةِ .. وَهَكَذَا فِي حُرُوفِ الْهَمْزَةِ وَالْيَاءِ وَالنَّوْنِ ، إِلَى آخِرِهِ . وَأَشْهُرُ قَصَائِدِ الْمَقْصُورَاتِ ، مَقْصُورَةُ ابْنِ دُرَيْدٍ الْأَرُذِيُّ .. كَلِمَاتُهَا فِي الشُّهُرَةِ مَقْصُورَةٌ حَازِمُ الْقُرطاجَنِي (أَبُو الْحَسَنِ حَازِمُ بْنُ مُحَمَّدٍ بْنِ حَسَنِ الْأَنْصَارِيِّ) الَّتِي حَظَّتْ بِبَعْضِ الشُّرُوحِ ، مِنْهَا هَذَا الشَّرْحُ الْمُتَعَرِّفُ بِهَذَا الْعَنْوَانِ الْمُسْتَجِيرِ : رَفَعَ جِجَابُ الْمُسْتَوْرَةِ عَنْ مَحَابِرِ الْمَقْصُورَةِ (لَاحِظْ هُنَا أَنَّ كَلِمَةَ الْمَقْصُورَةِ فِي اللَّغَةِ تَعْنِي : قَصِيدَةُ الْيَاءِ الْمَقْصُورَةِ ، وَتَعْنِي : الْفَتَاةُ الْمُكْتَبَةُ ذَاتِ الْحَتَاءِ) وَوُلِّفَ الشَّرْحُ هُوَ : الْمَشْنِيُّ ، أَبُو عَبْدِ اللَّهِ مُحَمَّدُ الشَّرِيفُ بْنُ أَحْمَدَ الْحَسَنِيِّ ، الْمَعْرُوفُ 760 هَجْرِيَّةً . وَهَذِهِ النُّسخَةُ الْبَدِيدَةُ مِنْ « رَفَعَ جِجَابُ الْمُسْتَوْرَةِ » مَحْفُوظَةٌ تَحْتَ رَقْم 1122 - ب (أدب) وَتَقَعُ فِي 235 وَرَقَةً ، مَقَاسُ 18x31 سَم ، كَتَبَهَا أَحْمَدُ بَشَانِي بِخَطِّ فَارِسِيٍّ سَنَةَ 1100 هَجْرِيَّةً .

The Maksurats are poems which have the same end letter for rhyming. Each verse is called "Maksurat". The most famous poem is the one by Ibn Dried Al Azdi, followed by Hazam al Cartaginai of which critics formed parts of rhyming titled poem *Rafal - Hugub al Masturat* Al Mahassen Al Maksurate . *Maksurat* refers also to the hidding shy girl interpreted by as Saki d. 760 H. This exotic copy of the MS *Rafal - Hugub al Masturat* (Revealing of Cuntina) is transcribed by Ahmed Buanag in Persian style of Arabic handwriting in 1100 H. = 1688 AD. in 235 leafs, size 31x18 cm. no. 1122 - B *Adab (Literature)*

Les Maksurats sont des poèmes qui se terminent par une assonance sous forme de voyelle allongée (â) - les plus célèbres sont celles d'Ibn Dard Al Azul et de Hazem d'Ile Cartaginai - cette dernière a fait l'objet de plusieurs explications - le terme signifie aussi une "beauté timide et voilée" Cette magnifique copie, dite "levée des voiles", est exécutée par Ahmad Buanag en écriture de style persan en 1100 de l'Hégire. 235p. format 18x31 cm. no. 1122 - B. (*Littérature*).



A chaque modèle ou exemple illustré, nous avons joint un bref commentaire donnant un aperçu sur le manuscrit, l'auteur, le sujet, le type d'écriture utilisé, la date de transcription, le nombre de feuillets et le numéro d'enregistrement dans les catalogues de la Bibliothèque Municipale Notons, cependant, que dans notre nouveau catalogue, les manuscrits recevront de nouveaux numéros et seront rigoureusement classés selon leurs sujets.

Comme la plupart des manuscrits portent les dates de l'Hégire, nous y avons ajouté les dates correspondantes de l'ère chrétienne et nous avons fait l'inverse pour les manuscrits portant des dates de l'ère copte ou chrétienne, et ce en vue d'homogénéiser le classement chronologique des manuscrits. Nous avons, donné également maints exemples de manuscrits annotés dans le texte ou en marge, étant donné leur grand nombre dans la Bibliothèque d'Alexandrie, et pour marquer aussi l'esprit de "continuité" qui caractérise le patrimoine Arabo-Islamique.

Enfin, ce livre est peut-être le premier du genre, au moins en Egypte, qui répertorie les fonds d'une Bibliothèque manuscrite. Espérons qu'il ne sera pas le dernier, car une bonne partie de nos manuscrits enfouis dans les grandes Bibliothèques publiques ou privées attendent d'être répertoriés et définis. Là est le seul moyen, croyons-nous, pour que les trésors du patrimoine arab soient portés à la connaissance du public.

Toutes les notices de cet ouvrage ont d'abord été écrites en langue arabe, puis traduites en anglais et en français; la translittération utilisée pour les noms et les titres est celle de Brockelman. Il est donc tout-à-fait justifié de remercier les personnes mentionnées ci-dessous pour leur traduction des notices de cet ouvrage exceptionnel:

Mme. Layla Abdel Hady, Mme. Jacqueline Leroy, Dr. Ismail M. Ismail, Dr. Mohamed El Kordi.

Il nous reste à dire que les efforts déployés pour la mise en valeur des activités manuscrites de la bibliothèque municipale représentent qu'un seul aspect de multiples déployées par l'Organisme de la Bibliothèque, d'Alexandrie, non seulement pour sauvegarder le patrimoine manuscrit de la ville, mais encore pour préserver, cataloguer et faire valoir ses autres richesses. Aussi le renouveau culturel, évoqué plus haut, ne nous semble-t-il nullement confié dans un domaine spécifique. Nous sommes sûrs qu'il portera partout ses fruits dans l'avenir le plus proche.

Dr. Youssef Zeidan
Conseiller du patrimoine
et des manuscrits près du GOAL
Alexandrie, Muharram 1415 H Juin 1995

Introduction

A bien réfléchir, tout renouveau semble se rapporter, non à un cas particulier, mais à une situation beaucoup plus générale.

Ainsi, en est-il du projet de renaissance de l'ancienne et célèbre bibliothèque d'Alexandrie. En effet tout regard scrutateur découvrira rapidement que ce projet fait partie intégrante d'un grand mouvement de renouveau culturel en cours actuellement en Egypte; renouveau qui va de la renaissance de "Dar-Al Kotob" à la création d'une multitude de bibliothèques au Caire, à l'extension des petites bibliothèques universitaires, et finalement à l'intérêt croissant porté aux départements de documentation et bibliothèques au sein des Facultés, à l'encouragement à la recherche dans le domaine du patrimoine et des manuscrits.

Le projet de renaissance de l'ancienne bibliothèque d'Alexandrie, dont l'exécution fut confiée au GOAL*, devait nécessairement jouer le rôle d'un foyer d'animation au sein de la ville d'Alexandrie. C'est ce qui est arrivé quand le fonds des manuscrits de la Bibliothèque Municipale de la ville fut confié à la "nouvelle" Bibliothèque.

La Bibliothèque du Conseil Municipal a été fondée en 1891 (1310 H.) Depuis sa fondation, la Bibliothèque dite Municipale n'a pas cessé d'augmenter ses acquisitions en livres, périodiques et manuscrits. Ces derniers forment, en particulier, les collections les plus précieuses comprenant à la fois des manuscrits rares voire uniques au monde, d'autres richement dorés et enluminés et enfin une série de manuscrits autographes d'une valeur inestimable, le tout constituant une des collections manuscrits, les plus importantes du monde.

Les manuscrits de la Bibliothèque n'ont jamais bénéficié d'un intérêt aussi marqué qu'une fois placés sous les auspices du nouvel Organisme de la Bibliothèque d'Alexandrie. C'est pourquoi ce dernier ne manquera pas d'apporter tous ses soins à les conserver, à les répertorier, à les classer et à les décrire, selon les méthodes les plus éprouvées, dans un nouveau catalogue général.

Ce dernier verra le jour soixante-cinq ans après catalogue de Mohamed Al Beshir Al Shendy qui avait recensé les manuscrits de la Bibliothèque Municipale entre 1892 et 1930. Cependant avec le développement du système de catalogage et l'acquisition d'un nombre de plus en plus croissant de nouveaux manuscrits par la Bibliothèque Municipale, la nécessité d'un nouveau catalogue devenait de plus en plus urgente. C'est pour répondre à cette nécessité que l'Organisme de la Bibliothèque d'Alexandrie m'a chargé de dresser un nouveau catalogue, mission dont je suis chargé à partir du mois de mai 1995 (1415 H).

Dans ce catalogue de "Manuscrits Rares" illustré, nous avons tenu à "montrer" quelques échantillons des trésors manuscrits conservés par la Bibliothèque. Ainsi soixante-et-un modèles représentatifs de la collection sont reproduits donnant des exemples concrets de manuscrits rares, autographes ou richement enluminés. Nous avons pris également soin de choisir des modèles qui reflètent la richesse et la diversité du patrimoine arabe dans les domaines de la théologie, de la langue de la médecine, de l'astronomie, des mathématiques, de la philosophie, de la politique, voire des sciences occultes comme l'astrologie et l'art de la divination.

* L'Organisme Général de la Bibliothèque d'Alexandrie (Sigle en anglais: GOAL.)

Thanks are extended to scholars and participants who took part in the editing and translating, this work acknowledging their efficient labour and zealous effort .

Mrs. Laila Abdel Hadi; Mrs. Jacqueline Leroy; Dr. Ismail Mohammed Ismail; Dr. Mohammed El-Kordi.

There is yet more efforts to be exerted for the care of rare MSS which is just one of the many tasks of the Biblioteca Alexandrina, there are other tasks like indexes, preservation , cataloguing restoration and identification of the treasures of heritage in Alexandria, a whole process of revival and resurrection, but we hope to achieve soon enough .

Dr. Youssef Zeldan

*Aowisor to the Department of the Heritage
and Manuscripts with the General Organization of
Alexandria Library (GOAL)
Alexandria : Muharram, 1416 H. November, 1995 A.D.*

Introduction

The Revival of Bibliotheca Alexandrina project is part of the resurrection of a whole cultural movement now taking place in Egypt; from the development of Dar El Kutub, to the birth of many other public libraries in Cairo and the extensions of small university libraries and finally the growing interest in the department of information, documentation and library science in supporting the research movement and the preservation of Heritage .

The revival of Bibliotheca Alexandrina project which is entrusted to the General Organization of Alexandria Library (GOAL) for execution is certainly playing an important role in the revival of cultural interest inside the city of Alexandria as well as its surrounding areas .

The Project has thus shouldered the responsibility of cataloguing, conserving and restoring the manuscript collections of the Alexandria Governorate Library .

This Library (the Governorate's) was founded in 1891 (1310H) Since, its foundation, the library has been regularly increasing its acquisition of books, periodicals and manuscripts .

These manuscripts, specially some of the rare ones in this collection are known to be very valuable, first because of being rare and unique copies and secondly because of their valuable decorative style . Some autographed ones are invaluable The collection, as a whole constitutes one of the most important collections in the world .

These manuscripts now under the auspices of the new Organization of Alexandria Library will be cared for and preserved by applying all necessary methods of documentation, cataloguing, prerservation, conservation and restoration , using the latest techniques for the recording and retrieval of all bibliographic information needed for the publication of a new general index .

The publication of this index will be the first after the one done by Mohammed Al-Beshir Al-Shendy, who had reviewed these manuscripts sometime between 1892 and 1930, i.e. about 65 years ago . Due to the new developments in cataloguing procedures and to the new acquisitions received, a new catalogue is urgently needed . And it is to answer this need, that the General Organization of Alexandria Library has put me in charge of this mission of producing a new catalogue, which is underway .

The new catalogue is a step forward, on the road of progress in learning, for it is important that people should appreciate the treasures of the library .

In this catalogue, of "Rare Manuscripts" a collection of manuscripts has been selected and models were illustrated, some of these manuscripts are ancient, others are written by the authors themselves and others are well transcribed by ardent scholars . But all Mss indicate the wealth of Arab patrimony and the longevity of our own heritage . Each model illustrated has a detailed comment in Arabic and a brief one in English and another in french . Titles and names are written in latin characters following Brockleman's method of Arabic transcription .

oeuvres du patrimoine universel et en particulier les nombreux dons d'organismes ou de personnes privées offerts à la (BIBLIOTHECA ALEXANDRINA) .

Le 26 avril 1992, Madame Moubarak, au cours d'une visite de la Bibliothèque Municipale d'Alexandrie, après la séance du Comité Exécutif International du projet, remarqua des pièces très rares de notre patrimoine, elle insista sur la nécessité de les conserver en bonnes conditions et elle estima qu'il fallait de toute urgence prendre les mesures nécessaires pour sauver ces livres et ces manuscrits rarissimes .

Profondément conscients de cette nécessité, Monsieur le Chancelier Ismail al-Jawsaqi, Gouverneur d'Alexandrie et le Vice-président du GOAL ont alors pris la décision de confier à la BIBLIOTHECA ALEXANDRINA la gestion scientifique et administrative de la Bibliothèque Municipale dans le but de sauvegarder et conserver les oeuvres uniques qu'elle détient .

Grâce à l'aide du Gouvernement italien et de l'UNESCO pour fournir les experts, la formation et les équipements nécessaires, nous avons immédiatement entrepris cette tâche nationale . A ce jour, une étape très importante de ce projet a été franchie, et nous sommes maintenant en mesure d'arrêter la dégradation des livres rares et des manuscrits, grâce aux technologies avancées dont nous disposons, grâce aussi au travail éclairé, dévoué du Dr.Youssef Zaïdan, Conseiller du département des manuscrits et du patrimoine du GOAL et à l'équipe de jeunes employés de GOAL, qui travaillent sous sa supervision .

L'ouvrage est maintenant sur le métier et se poursuivra jusqu'au bout .

Il est important d'exprimer ici, avec notre profonde estime et notre gratitude, nos remerciements pour l'intérêt constant que manifeste le professeur Hussein Kamel Bahaa Ed-Din à l'oeuvre qui se poursuit, de tous les instants à ce projet . Nos remerciements vont aussi à Monsieur le Chancelier Ismail al-Jawsaqi, Gouverneur d'Alexandrie, pour sa bienveillance attentive et son aide sans limite à la BIBLIOTHECA ALEXANDRINA . Il fit le maximum pour aplanir les inévitables difficultés et surmonter les obstacles en liaison avec tous les services concernés du Gouvernorat d'Alexandrie .

Enfin, nous ne saurions manquer d'exprimer nos remerciements et notre gratitude à l'UNESCO et au Programme de développement des Nations Unies (PNUD) pour l'aide accordée pour la publication de cet ouvrage dont je souhaite qu'il soit une vivante illustration de ce qui se réalise maintenant à la BIBLIOTHECA ALEXANDRINA, et qu'il soit aussi une incitation à nous accorder leur aide pour tous les établissement ou organismes régionaux ou internationaux .

Nous poursuivrons la publication de travaux réalisés par la Bibliothèque, afin de faire connaître, à l'échelle mondiale, l'importance que nous accordons au patrimoine et au savoir . Le soleil de la Bibliothèque d'Alexandrie se lèvera à nouveau pour briller de tout l'éclat de la connaissance et rayonner au plan universel .

Professeur Mohsen Zahran

Directeur du Goal

Alexandrie : Ragab, 1416H. = Nov, 1995 AD

PREFACE

Le renouveau du savoir et de la pensée intellectuelle qui s'est manifesté en Egypte sous la présidence de Mohammed Hosni Moubarak a atteint son apogée avec le décret présidentiel de 1988, qui a créé l'Organisme Général de la Bibliothèque d'Alexandrie (GOAL).

Depuis 1987, le projet de redonner vie à l'ancienne bibliothèque d'Alexandrie (BIBLIOTHECA ALEXANDRINA) a été un des sujets majeurs d'intérêt du président, qui a ainsi affirmé hautement que la renaissance du savoir serait un des objectifs de la stratégie nationale des dix dernières années du siècle.

Cette décision alla de pair avec la résolution de l'UNESCO de considérer cette même période comme une introduction au troisième millénaire, par dix années de développement culturel et intellectuel dans le monde entier. Le projet de la Bibliothèque d'Alexandrie est un des éléments majeurs de ce développement mondial.

L'Egypte, forte de ses engagements au plan local, national, international au travers des siècles, a proposé à la Communauté Internationale de rendre vie à l'ancienne bibliothèque d'Alexandrie (BIBLIOTHECA ALEXANDRINA) en érigeant ainsi un nouveau phare pour le développement de la recherche et du savoir, qui éclairerait le chemin du progrès, de la coopération, de la paix et du bien-être au profit de la Jeunesse d'Egypte et du monde entier.

Très vite, les Nations Unies, l'UNESCO, de nombreux pays, de l'Est et de l'Ouest, représentant la Communauté Internationale, apportèrent leur appui à ce projet. A travers le monde entier, une campagne se développa incitant des pays, des institutions, des entreprises, des particuliers à le soutenir. L'UNESCO et l'Egypte conclurent rapidement un accord pour l'implantation du projet (BIBLIOTHECA ALEXANDRINA) sur le terrain offert par l'Egypte pour l'édification de la Bibliothèque à Alexandrie. Ce terrain se situe dans le quartier royal, celui-là même qui vit la construction de l'ancienne bibliothèque, il y a quelques vingt-trois siècles.

Le 12 février 1990, au cours de la Conférence Internationale réunie à Assouan, sous la présidence de Madame Mubarak, qui accorde déjà son patronage à de nombreux projets de développement intellectuel, culturel, et scientifique, ainsi qu'à ceux concernant l'éducation de la famille et de l'enfance, la première séance du Comité d'Honneur International reconnut l'intérêt universel du projet (BIBLIOTHECA ALEXANDRINA) et lui accorda son soutien. La déclaration historique d'Assouan fut alors signée par les représentants d'environ vingt pays et le Directeur Général de l'UNESCO. Depuis, ce projet, aux importants objectifs culturels et scientifiques a pris son essor. De simple maquette, il devient maintenant solide réalité suivant le calendrier du programme approuvé par Monsieur le professeur Dr. Hussein Kamel Bahaa Ed-Din, Ministre de l'Education d'Egypte, président du Conseil d'administration du GOAL et du Bureau exécutif international du projet.

Un des objectifs les plus nobles et les plus ambitieux de la (BIBLIOTHECA ALEXANDRINA) est la préservation du patrimoine intellectuel de l'humanité. Aussi, les moyens en personnel et en matériel ont-ils été prévus en conséquence. L'ensemble du personnel : cadres, techniciens, personnel d'exécution reçoit une formation pour que chacun puisse acquérir la compétence et l'expérience nécessaires pour préserver les

During her visit to the Municipality Library, on April 26, 1992, consequent to the meeting of the International Executive Committee of the Bibliotheca Alexandrina, Mrs Mubarak, was concerned about the condition of the rare works in this library, and recommended that immediate action be taken in order to save rare books and manuscripts from deterioration and decay . Moreover, Chancellor Al Sayed Ismail Al Gawsaki, Governor of Alexandria and Vice Chairman of GOAL decreed that the GOAL should be charged with this urgent task, technically and administratively, for the purpose of maintaining and preserving the rare books and manuscripts in the Municipal Library collection .

With the support of the Italian government FIT resources assigned by the UNESCO for providing experts, training and necessary equipment at GOAL, we immediately embarked on executing this national task. So far, significant steps have been implemented and we have taken the necessary measures for the preservation of the rare books and manuscripts, using advanced technology, and the effective and dedicated work of Dr.Youssef Zedan, Advisor to the Department of the Heritage and Manuscripts, with GOAL along with a team of young GOAL employees working under his supervision . The work is progressing, and will be carried out until completed .

We wish to express our great esteem to Professor Dr. Hussein Kamel Bahaa El Din for his continuous support and encouragement . Thanks are due to the Governor of Alexandria Chancellor Al Sayed Ismail Al Gawsaki for his dedication, encouragement his limitless, support and his instructions of full cooperation to all the concerned departments of Alexandria Governorate .

At last, it is necessary to extend our thanks and gratitude to the United Nations Development programme (UNDP) and UNESCO for supporting the publication of this introductory issue, which we hope to be one of the living examples of the work undertaken through international organizations in support of the New Alexandria Library . We shall continue to unveil more treasures of the library which will be published to acquaint the modern world with the role played by patrimony and knowledge beaming forth from Alexandria Library . The beacon of this new Alexandria Library shall shine with the light of intellect and knowledge once more, on the region and the world .

" say Allah endow me with more knowledge "

Prof. Dr. Mohsen M.Zahran

*Director of the General Organization
of Alexandria Library (GOAL)*

Alexandria : Ragab, 1416H. = November, 1995

Preface

The revival of learning and intellectual thinking witnessed by Egypt during the Presidency of Mubarak has been integral with the decree no. 523 issued by the President in 1988 concerning the establishment of the General Organization of Alexandria Library (GOAL) . From 1987 onwards, the project of the revival of the ancient library of Alexandria (Bibliotheca Alexandrina) has been one of the President's main subjects of interest and concern. The President thus stated that the nineties of this century should be wholly devoted to the widespread of learning as a national strategic goal. His statement was conjugal with UNESCO's identifying the decade as the stepping stone into the third millennium, ten years of cultural and intellectual development all over the globe. The project of Bibliotheca Alexandrina is one of the most prominent aspects of this global development .

Out of her regional, national and international roles which have always been recognized throughout world history, Egypt has unveiled before the whole world community, her plan of reviving the ancient library of Alexandria (Bibliotheca Alexandrina) in an attempt to build a new lighthouse for the advancement of knowledge and the development of research, thus illuminating before the youth in Egypt, and the whole world, the path of progress, cooperation, peace and welfare . Soon the project was supported by the world community Presented by UNDP, UNESCO and a large number of countries in the East and West . Several appeals and announcements were proclaimed worldwide inviting countries, corporations and individuals to support the project. UNESCO soon concluded an agreement with Egypt concerning the implementation of the project (Bibliotheca Alexandrina) on the site assigned by Egypt for the library building in Alexandria . The site actually lies in the royal quarter, the very site whereupon the ancient historical library was founded twenty three centuries ago .

On February 12, 1990 in Aswan, the International Commission held its first meeting which attracted worldwide support for the (Bibliotheca Alexandrina) . The meeting was chaired by Mrs. Mubarak, the patroness of many national projects for intellectual, cultural and educational development as well as for the development of child and family education. The Aswan Declaration for the support of Bibliotheca Alexandrina was proclaimed, and was signed by representatives from about twenty countries and by the Director General of UNESCO. Hence, the project has been accelerated for the fulfilment of its great cultural and scientific objectives. Now this great project, has moved from its embryo model form to the concrete reality of being constructed on the assigned site according to the schedule and programme approved by Professor Dr. Hussein Kamel Bahaa El Din, Egypt's Minister of Education, the Chairman of GOAL as well as the Chairman of the project's International Executive Committee .

One of the noblest and greatest goals of the Bibliotheca Alexandrina is the preservation of the human intellectual heritage . Therefore, human resources, as well as, technical facilities have been sufficiently allocated . Not only junior but senior staff members and other employees are being trained, so that all the required skills and experiences can be mastered, for the preservation of human heritage in the form of rare books and manuscripts particularly those dedicated to the Bibliotheca Alexandrina by organizations or individuals .

Rare Manuscripts in Alexandria Municipal Library

Prepared by :

Dr. Youssef Zeidan

*Advisor to the Department of the Heritage and Manuscripts with the
General Organization of Alexandria Library (GOAL)*

Presented by :

Prof. Dr. Mohsen M. Zahran

*Director of the General Organization of Alexandria Library
(GOAL)*

Sponsored by :

UNDP / United Nations Development Programme / UNESCO

Printed by :

DAR AL-AMEEN - Tel. : 932706 Cairo.



Bibliotheca Alexandrina

The General Organization of Alexandria Library - (GOAL)

L'Organisme Générale de la Bibliothèque d'Alexandrie

RARE MANUSCRIPTS

in Alexandria Governorate Library

MANUSCRITS RARE

*dans la Bibliothèque Municipale d'Alexandrie
(MAKTABAT AL BALADIA)*

**UNDP-UNESCO
1416 H. - 1995 A.D.**



Bibliotheca Alexandrina
The General Organization of Alexandria Library - (GOAL)
L'Organisme Générale de la Bibliothèque d'Alexandrie

RARE MANUSCRIPTS

in Alexandria Governorate Library

MANUSCRITS RARE

dans la Bibliothèque Municipale d'Alexandrie
(MAKTABAT AL BALADIA)



Bibliotheca Alexandrina



0646742

UNDP-UNESCO
1416 H. - 1995 A.D.